

# /// PARKSIDE®



## Cordless Circular Saw PHKSA 20 Li B3

(HU)

### Akkus kézi körfűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku ruční okružní pila

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Handkreissäge

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### Akumulatorska ročna krožna žaga

Prevod originalnega navodila za uporabo

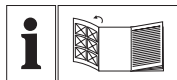
(SK)

### Aku ručná kotúčová píla

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 436780\_2304

(HU) (SI) (CZ) (SK)



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

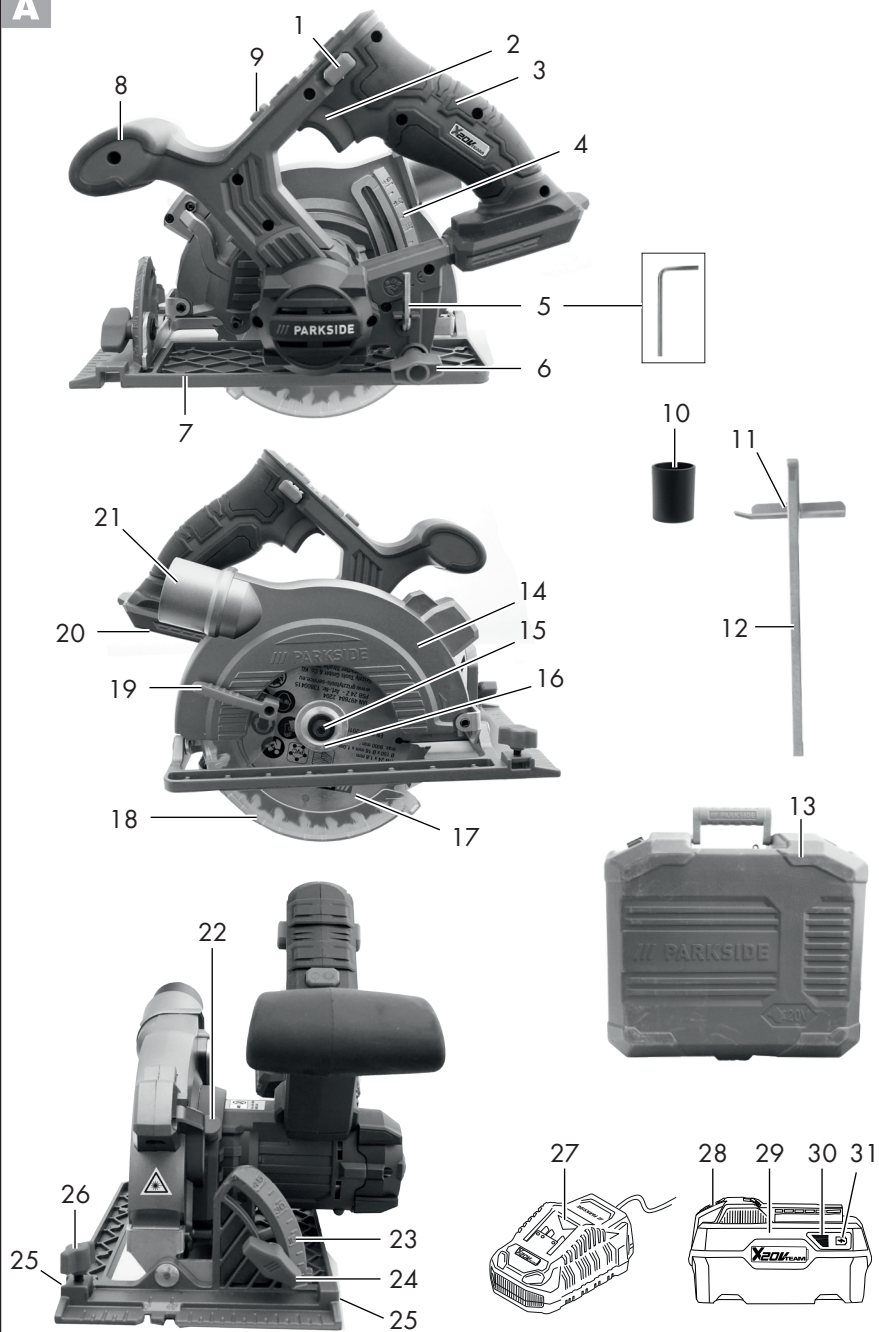
---

**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	22
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	56
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	72

A



## Sadržaj

<b>Bevezető</b> .....	<b>4</b>
<b>Rendeltetés</b> .....	<b>5</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>5</b>
Szállítási terjedelem .....	5
Áttekintés .....	5
Működésleírás .....	5
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>6</b>
Töltési idő.....	6
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>7</b>
Szimbólumok és ábrák.....	7
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	8
Kiegészítő utasítások .....	11
MARADÉK RIZIKÓ .....	12
Valamennyi fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások .....	12
Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások .....	13
A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások.....	14
A lézer használatával kapcsolatos biztonsági tudnivalók .....	15
<b>Használat</b> .....	<b>15</b>
Akkumulátor kivétele/behelyezése ....	15

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	15
Akkumulátor töltése .....	16
A védőburkolat működésének ellenőrzése.....	16
Fűrészlap felszerelése/cseréje .....	16
Porelszívó csatlakoztatása .....	17
Párhuzamos ütköző felszerelése .....	17
Lekapcsolás túlterhelés esetén .....	17
Vágásszög beállítása.....	17
Vágásmélység beállítása .....	17
Lézer be-/kikapcsolása .....	17
Munkavégzésre vonatkozó utasítások.....	17
Be-/kikapcsolás .....	18
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>18</b>
Tisztítás.....	18
Karbantartás .....	18
<b>Tárolás</b> .....	<b>18</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>19</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem</b>	<b>21</b>
<b>Pótalkatrészek / Tartozékok</b> .....	<b>21</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>92</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>97</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

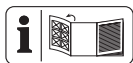
## Rendeltetés

A bekapcsolható lézerrel ellátott akkumulátoros kézi körfűrész fa, műanyag vagy könnyűszerkezetű anyagok (pl. gipszkarton) fűrészelésére alkalmas. Fém fűrészelése nem megengedett.

Jelen útmutatóban nem nyomtatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára. A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

## Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az elülső és a hátsó kihajtható oldalon található.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- akkumulátoros kézi körfűrész
- párhuzamos ütköző
- fűrészlap Ø 150 mm (előre felszerelt)
- imbuszkulcs (a készülékben tárolva)
- adapter külső poreszíváshoz
- koffer
- használati utasítás



**Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.**

## Áttekintés



- 1 kapcsolózár
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 markolat
- 4 vágásmélység-skála
- 5 imbuszkulcs
- 6 rögzítőcsavar (vágásmélység-skála)
- 7 alaplemez
- 8 pótmakolat
- 9 be-, kikapcsoló (lézer)
- 10 adapter (forgácselszívó)
- 11 párhuzamos ütköző
- 12 skála (párhuzamos ütköző)
- 13 koffer
- 14 rögzített védőburkolat
- 15 csavar
- 16 karima
- 17 fűrészlap
- 18 védőburkolat
- 19 visszahúzókar (védőburkolat)
- 20 vezetősin
- 21 forgácskidobó
- 22 orsóretesz
- 23 vágásszög-skála
- 24 szárnyas csavar (vágásszög-skála)
- 25 párhuzamos ütköző befogó
- 26 szárnyas csavar (párhuzamos ütköző)
- 27 Töltő
- 28 kireteszelő gomb (akkumulátor)
- 29 akkumulátor
- 30 töltésszint-kijelző
- 31 gomb
- F** 32 lézer-címkék

## Működésleírás

Az akkumulátoros kézi körfűrész túlterhelés egy elleni védelemmel, egy orsóretesszel és egy lézerrel rendelkezik.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkumulátoros

#### kézi körfűrész.....PHKSA 20-Li B3

Motorfeszültség U ..... 20 V==

Engedélyezett akkumulátor-típus ..... Li-ion

Üresjárat fordulatszám  $n_0$  ..... 3800 min<sup>-1</sup>

Súly (akkumulátor nélkül) ..... 2,2 kg

Súly (tartozékokkal) ..... 1,7 kg

Max. vágásmélység

0° esetén ..... kb. 48 mm

45° esetén ..... kb. 36 mm

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) .. 82,5 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) ..... 93,5 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB

Rezgés ( $a_h$ ) fűrészelés fába

markolat ..... 0,848 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

pótmarkolat ..... 1,637 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hőmérséklet ..... max. 50 °C

Töltés ..... 4 - 40 °C

Üzemeltetés ..... -20 - 50 °C

Tárolás ..... 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

törtéző használat esetén

Munkafrekvencia/

Frekvenciasáv ..... 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ..... ≤ 20 dBm

lézer

Lézerosztály ..... 2

Lézer hullámhossza  $\lambda$  ..... 650 nm

Lézer teljesítmény P max ..... < 1 mW

#### fűrészlap.....PSB 24 Z

Méreték ..... Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Fogvastagság/Törzslap-vastagság 1,8 mm

Furat mérete ..... Ø 16 mm

Fogak száma ..... 24 fog

Üresjárat fordulatszám,

n max. .... 9000 min<sup>-1</sup>

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és

felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



**Figyelmeztetés:** A rezgés- és zaj-

kibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

### Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

**i** A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

## Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

### Szimbólumok és ábrák

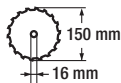
#### A készüléken található képek:



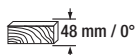
Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Ez a készülék a Parkside X 20 V Team termékszalád része



Fűrészlap átmérője  
Fűrészlap furatának mérete

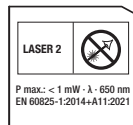


Max. vágásmélység 0° esetén: kb. 48 mm



Max. vágásmélység 45° esetén: kb. 36 mm

Fűrészlap forgásiránya



Figyelem! - Lézersugár.  
Ne nézzen a sugárba.  
2. lézersztály



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

#### További szimbólumok a fűrészlapon:



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen légzésvédő maszkot!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védőkesztyűt!



fához alkalmas

HU



PVC műanyaghoz alkalmas



Ne használjon sérült  
fűrészlapokat



Fűrészlap forgásiránya

## Szimbólumok a kofferben és a kofferen:



Hely a készülék részére



Hely az akkumulátor részére



Hely a párhuzamos ütköző  
részére



Hely a használati útmutató  
részére



PE-HD

Újrahasznosítás-kód

## Szimbólumok az utasításban:



**Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.**



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

## Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



**FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.**

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.**

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## 1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

## 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló



aljszatók csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljszatóból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyel-
- metlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorifajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetéről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Háját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
- g) **Amennyiben a készülékhez poreszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Poreszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

#### 4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alko-

tóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőben töltsse fel. Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket

- okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

## 6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.


## Kiegészítő utasítások


- a) **Ne használjon csiszolókorongokat.**
- b) **Válasszon a fűrészelni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot.** A fa vagy hasonló anyagok vágására szolgáló fűrészlapoknak meg kell felelniük az EN 847-1 szabványnak. A fűrészelt kizárólag fa, műanyag és könnyűszerkezetű anyagok fűrészelésére szabad használni
- c) **Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszám-jelzése megfelelő vagy nagyobb, mint a készülék megadott fordulatszáma.**
- d) **Csak a fűrészlapon lévő feliratoknak megfelelő, 150 mm átmérőjű fűrészlapokat használjon.**
- e) **Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.**
- f) **Műanyag fűrészelése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.**
- g) **Vegye figyelembe a maximális vágásmélységet. (lásd a műszaki adatokat)**
- h) **Viseljen porvédő maszkot a fűrészelés során.**
- i) **Mindig viseljen hallásvédőt!**
- j) **Ne használjon olyan tartozékokat (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet), amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

## MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:


- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.

 **Figyelem!** A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

 **Vegye figyelembe a (Parkside) X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

## Valamennyi fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

### FŰRÉSZEKRE

-  **VESZÉLY! Ne nyúljon kezeivel a fűrészelési területre és a fűrészlap közelébe.** Másik kezével tartsa a pótmarkolatot vagy a motorházat. Ha két kézzel tartja a fűrészt, akkor a fűrészlap nem sértheti meg a kezeit.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja Önt védeni a munkadarab alatt a fűrészlaptól.
- Igazítsa a vágásmélységet a munkadarab vastagságához.** Kevesebb, mint egy teljes fogmagasságnak kell láthatónak lenni a munkadarab alatt.
- Soha ne tartsa a fűrészelni kívánt munkadarabot a kezében vagy a lába fölött. Rögzítse a munkadarabot egy stabil befogóban.** Fontos a munkadarab megfelelő rögzítése. Ezzel minimálisra csökkenthető annak a veszélye, hogy a fűrészlap a testéhez érjen, megakadjon vagy irányíthatatlanná váljon.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a betétszerszám rejtett kábelekkbe ütközhet.** Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit is és áramütést okozhat.
- Hosszirányú vágás esetén mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap megakadásának lehetőségét.
- Mindig megfelelő méretű és megfelelő (pl. rombuszalakú vagy kerek) befogófurattal rendelkező fűrészlapot használjon.** Ha a fűrészlap nem illik a

fűrész szerelési elemeihez, akkor nem egyenletesen forog és irányíthatatlanná válik.

- h) Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap-alátéteket és -csavarokat kifejezetten az Ön fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és az üzembiztonság érdekében.

## Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

### VISSZAÜTÉS – OKOK ÉS MEGFELELŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A visszaütés a beakadt, beszorult vagy hibásan beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében az elszakadalt fűrész felemelkedik és a munkadarabból kifelé, a kezelőszemély irányába mozog.
- Ha a fűrészlap a záródó fűrésznyomba beakad vagy beszorul, blokkolja azt és a motor ereje a készüléket a kezelőszemély irányába visszaüti.
- Ha a fűrészlapot a fűrésznyomban elfordítják vagy helytelenül igazítják be, akkor a hátsó fűrészlap-él fogai beakadhatnak a fa felületébe, ami által a fűrészlap kimozdul a fűrésznyomból és a fűrész visszaugrik a kezelőszemély irányába.

A visszaütés a fűrész téves vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) Tartsa erősen a fűrészét mindkét kezével és helyezze karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőt. Mindig oldalt álljon a fűrészlaphoz képest, soha ne helyezze a fűrészlapot egy vonalba a testével.** Visszaütés esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, de a kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel megfékezheti a visszaütés következtében fellépő erőt.
- c) Ha a fűrészlap beszorul vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a fűrészét és tartsa nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrészét a munkadarabból vagy visszafelé húzni azt, amíg a fűrészlap mozog, ellenkező esetben visszaütés lehet a következménye.** Keresse meg, majd szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
- c) Ha a munkadarabba szorult fűrészét ismét el akarja indítani, igazítsa a fűrészlapot a fűrésznyom közepére és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fűrészfogak a munkadarabba.** Ha szorul a fűrészlap, akkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszaütést okozhat, amikor újra elindítja a fűrészét.
- d) Támassza alá a nagy lemezeket, hogy csökkentse egy beszorult fűrészlap okozta visszaütés kockázatát.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, mind a fűrésznyom közelében, mind a szélek mentén.
- e) Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy helytelen irányba álló fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk fűrésznyom révén nagyobb súrlódást, beszorulást és visszaütést okoznak.
- f) A fűrészelés előtt rögzítse a vágásmélység- és a vágásszög-beállításokat.** Ha a fűrészelés közben

módosulnak a beállítások, a fűrészlap beszorulhat és visszaütést okozhat.

- g) **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más nem belátható területbe fűrészel.** A bemerülő fűrészlap rejtett tárgyak fűrészélése esetén beakadhat és visszaütést okozhat.

## AZ ALSÓ VÉDŐBURKOLAT MŰKÖDÉSE

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat kifogástalanul záródik. Ne használja a fűrész, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa le vagy kösse le az alsó védőburkolatot nyitott pozícióban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Nyissa ki a védőburkolatot a visszahúzókarral és ellenőrizze, hogy szabadon mozog és egyetlen vágásszögénél és -mélységénél sem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Használat előtt végeztessen karbantartást a fűrészben, ha az alsó védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul.** Sérült alkatrészek, ragacsos lerakódások vagy felhalmozódott forgács következtében az alsó védőburkolat késleltetve működik.
- c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, pl. „merülő- és szögvasás” esetén nyissa ki kézzel. Nyissa ki az alsó védőburkolatot a visszahúzókarral, majd engedje el, amint a fűrészlap a munkadarabra merül.** Minden más fűrészelési munka esetén az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) **Ne tegye le a fűrész a munkapadra vagy a talajra úgy, hogy az alsó védőburkolat nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, még forgó fűrészlap

a fűrész a vágásiránnyal ellentétesen mozgatja és mindent elfűrész, ami az útjába kerül. Ügyeljen arra, hogy a fűrész egy ideig tovább forog.

## A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások

Ezek a **fűrészlapra** vonatkozó információk megfelelnek a DIN EN 847-1:2017 szabványoknak.



A szerszámot csak képzett és tapasztalt személyek használhatják, akik ismerik a szerszámok használatát.

## Biztonságos munkavégzés

- Nem szabad túllépni a szerszámon feltüntetett legnagyobb fordulatszámot. Amennyiben meg van adva, be kell tartani a fordulatszám-tartományt.
- A repedt körfűrészlapokat ki kell selejtezni (javításuk nem engedélyezett).
- Nem szabad olyan szerszámokat használni, amelyeken látható repedések vannak.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell tisztítani.
- A könnyűfém ötvözetekből készült szerszámrészeket csak olyan oldószerekkel szabad megtisztítani pl. gyantától, amelyek nem befolyásolják ezen anyagok mechanikai tulajdonságait.
- A szerszámokat és a szerszámtestet úgy kell felfogadni, hogy működés közben ne tudjanak kilazulni. Vegye figyelembe az összeszerelésre vonatkozó információkat. Húzza meg kézzel a fűrészlapot rögzítő szorítócsavart a mellékelt imbuszkulcs segítségével.
- A kulcs meghosszabbítása vagy kalapácsütések segítségével történő meghúzás nem megengedett.

- A fűrészlapon lévő rögzítőfelületeket meg kell tisztítani a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.
- Használja a gyártó eredeti pótalkatrészeit, ily módon garantált a biztonságos használat, lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet.
- A körfűrészlapokon történő javítási munkákat és módosításokat csak szakember végezheti, azaz egy szakképzettséggel és tapasztalattal rendelkező személy, aki ismeri a szerkezettel és a kialakítással szemben támasztott követelményeket, és jártas a szükséges biztonsági szintek tekintetében.

## Tisztítás

- Csak olyan oldószereket használjon a fűrészlapokon lévő szennyeződések, pl. gyanta eltávolításához, amelyek nem befolyásolják a fűrészlap mechanikai tulajdonságait.
- A gyantával szennyezett felületeket próbálja egy jól kicsavart, nedves, langyos törülközővel megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék ház belsejébe!  
Alternatív megoldásként speciális tisztítószer (gyantaoldó) vagy multispray használható. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a speciális tisztítószer/multispray gyártójának utasításait.

## Karbantartás

- Minden használat után ellenőrizze, hogy a fűrészlapon nincsenek-e nyilvánvaló hibák, és cserélje ki a tompa, meggömbült vagy más módon sérült fűrészlapot.
- A fűrészlapokon végzett karbantartási munkákat, pl. javításokat vagy élezést szakembernek kell végeznie.

## Tárolás

Tárolja a fűrészlapot száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

## A lézer használatával kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- Figyelem: Lézersugár! Ne pillantson a sugárába. 2. lézerosztály.
- A jelölés elől a rögzített védőburkolaton (14), a figyelmeztetés pedig a készülék házon, a rögzített védőburkolat (14) és a markolat (3) között található.  
Lásd **F** ábra, 32. pozíció

## Használat

### **B** Akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (29) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron (29) lévő kireteszelő gombot (28) és húzza ki az akkumulátort (29).
2. Az akkumulátor (29) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (29) a vezetősín (20) mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

### **B** Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron (29) lévő töltésszint-kijelző (30) a töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a gombot (31) az akkumulátoron (29). A töltöttségi szintet a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

**piros-sárga-zöld =>**  
az akkumulátor teljesen fel van töltve

**piros-sárga** => az akkumulátor kb. félig van feltöltve  
**piros** => akkumulátor töltése szükséges

## **B** Akkumulátor töltése

**i** Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.

**i** Töltse fel az akkumulátort (29), ha a töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

1. Vegye ki az akkumulátort (29) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (29) a töltő (27) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (27) egy csatlakozójához.
4. A töltési folyamat befejezése után folyamatosan világít egy zöld lámpa. Válassza le a töltőt (27) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (29) a töltőből (27).

## **A** A védőburkolat működésének ellenőrzése

- Húzza ki a visszahúzókart (19) a védőburkolatból (18) ütközésig.  
**i** A védőburkolat (18) nem akadhat és a visszahúzókar (19) elengedésekor automatikusan vissza kell ugrania a kiindulási helyzetbe.

**i** Ha hibásan működik a védőburkolat, ne működtesse a készüléket, hanem forduljon szervizközpontunkhoz.

## **C** Fűrészlap felszerelése/cseréje

**!** Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt.

1. Állítson be a vágásmélység-skálán (4) 0 mm-t és reteszelve a rögzítőcsavart (6).

### Fűrészlap leszerelése

2. Forgassa vissza a védőburkolatot (18) a visszahúzókarral (19) és állítsa le a készüléket egy egyenes felületre.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (22).
4. Csavarja ki a csavart (15) az imbuszkulccsal (5).
5. Vegye le a csavart (15), az alátétet és a karimát (16).
6. Emelje meg a készüléket, tartsa vissza a védőburkolatot (18) és óvatosan vegye ki lefelé a fűrészlapot (17) a rögzített védőburkolatból (14).

### Fűrészlap felszerelése

2. Forgassa vissza a védőburkolatot (18) a visszahúzókarral (19) és helyezze a fűrészlapot (17) alulról a rögzített védőburkolatba (14) az orsóra.

**i** A fűrészlapon (17) jelölt menetiránynak meg kell egyeznie a rögzített védőburkolaton (14) jelölt menetiránnyal.

3. Helyezze a karimát (16) és az alátétlemezét a fűrészlapra (17).
4. Nyomja meg az orsóreteszt (22) és rögzítse a fűrészlapot (17) a csavarral (15). Használja az imbuszkulcsot (5).

**!** Ellenőrizze, hogy a fűrészlap alkalmas a szerszám fordulatszámához.



## D Porelszívó csatlakoztatása

Csatlakoztasson egy engedélyezett por- és forgácselszívót közvetlenül vagy adapterrel (10) a forgácskidobóra (21).

**i** Olyan anyagok esetén, amelyek megmunkálása során egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, bevizsgált M porosztályú elszívó-berendezésre kell csatlakoztatni.

## E Párhuzamos ütköző felszerelése

1. Csavarja ki a párhuzamos ütköző befogó (25) szárnyas csavarját (26) és helyezze be a párhuzamos ütközőt (11) a párhuzamos ütköző befogóba (25).
2. Állítsa be a kívánt vágásszélességet a párhuzamos ütközőn (11) lévő skála (12) és az alaplemezben (7) lévő vágatok segítségével.
  - jobb oldali vágat: 0° vágásszög-beállításához
  - bal oldali vágat: 45° vágásszög-beállításához
3. Húzza meg a párhuzamos ütköző befogó (25) szárnyas csavarjait (26).

## Lekapcsolás túlterhelés esetén

Ha fennáll a veszélye, hogy kár keletkezik a készülékben, akkor automatikusan lekapcsol.

## A Vágásszög beállítása

A vágásszög a vágásszög-skálával (23) határozható meg.

1. Csavarja ki a vágásszög-kiválasztó szárnyas csavarját (24).
2. Állítsa be a kívánt szöget a vágásszög-skálán (23).
3. Húzza meg a szárnyas csavart (24).

**i** A szögvágás során tartsa erősen két kézzel a készüléket, hogy jobban tudja irányítani a készüléket.

## A Vágásmélység beállítása

1. Csavarja ki a rögzítőcsavart (6).
2. Állítsa be a kívánt vágásmélységet a vágásmélység-skálán (4).

**i** Tiszta vágás érdekében válasszon az anyagvastagságnál kb. 3 mm-rel nagyobb vágásmélységet.

3. Húzza meg a rögzítőcsavart (6).

## A Lézer be-/kikapcsolása

### Lézer bekapcsolása

- Nyomja meg a be-, kikapcsolót (9).

### Lézer kikapcsolása

- Nyomja meg a be-, kikapcsolót (9).

## A Munkavégzésre vonatkozó utasítások

### Derékszögű fűrészelés

- Tartsa erősen a gépet két kézzel, egyik kezével a markolatot (3), másik kezével pedig pótmarkolatot (8) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Helyezze fel a készüléket az alaplemez (7) elülső részével a munkadarabra.
- Fűrészeljen mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

### Legfeljebb 45°-os gérvágás

- Állítsa be a kívánt vágásszöget a „Vágásszög beállítása” fejezetben leírtak szerint.
- Tartsa erősen a gépet két kézzel, egyik kezével a markolatot (3), másik kezével pedig pótmarkolatot (8) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Helyezze fel a készüléket az alplemez (7) elülső részével a munkadarabra.
- Fűrészeljén mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

**i** Az oldalirányú elmozdulás a vágás közben a fűrészlap beszorulásához és ezáltal visszaütéshez vezethet.

### **A** Be-/kikapcsolás

#### Bekapcsolás:

1. Nyomja a kapcsolózárt (1) jobbra vagy balra a markolaton (3).
2. Nyomja meg a be-, kikapcsolót (2).

**i** A gép beindulása után elengedheti a bekapcsolózárt (1).

#### Kikapcsolás:

1. Engedje el a be-, kikapcsolót (2).

## Tisztítás és karbantartás

**!** Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervízközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a berendezést és minden a munkavégzés előtt vegye ki a berendezésből az akkumulátort.

Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszán tartó és megbízható használat.

### Tisztítás



**A berendezést nem szabad sem vízzel lepiccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát, védőburkolatait és markolatait.  
Ne használjon tisztítószeret ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- A nehezen elérhető területek sűrített levegővel tisztíthatók meg. Ennek során viseljen védőszemüveget.

### Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

### Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Tárolja a készüléket és a tartozékokat a mellékelt tároló kofferben (13).



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:  
**Akkumulátoros kézi körfűrész**

Gyártási szám:  
**IAN 436780\_2304**

A termék típusa:  
**PHKSA 20-Li B3**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:  
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
E-Mail: service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:  
Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: grizzly@lidl.hu  
W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.  
Dunapart also 138  
2318 Szigetszentmárton  
Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:


A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

 Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználdott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Pótalkatrészek / Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 19. oldalon).

Fűrészlap,  
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm.. 13800415

## Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>22</b>	Polnjenje akumulatorja.....	33
<b>Namen uporabe</b> .....	<b>23</b>	Preverjanje delovanja zaščitnega	
<b>Splošen opis</b> .....	<b>23</b>	okrova .....	33
Obseg dobave .....	23	Namestititev/zamenjava žaginega	
Pregled .....	23	lista .....	33
Opis funkcij.....	24	Priključek sesalnika za prah.....	34
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>24</b>	Namestititev vzporednega naslona .....	34
Čas polnjenja .....	24	Izklop zaradi preobremenitve .....	34
<b>Varnostna opozorila</b> .....	<b>25</b>	Nastavitev kota reza .....	34
Simboli in oznake .....	25	Nastavitev globine reza .....	34
Splošni varnostni predpisi za		Vklop/izklop laserja.....	35
električna orodja.....	26	Navodila za delo.....	35
Dodatna navodila .....	29	Vklop/izklop .....	35
DRUGA TVEGANJA .....	29	<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>35</b>
Varnostna navodila za vse žage .....	30	Čiščenje.....	35
Dodatni varnostni napotki za		Vzdrževanje.....	36
vse žage.....	30	<b>Shranjevanje</b> .....	<b>36</b>
Varnostna navodila za žagin list .....	32	<b>Odstranjevanje/varstvo</b>	
Varnostna opozorila za ravnanje z		<b>okolja</b> .....	<b>36</b>
laserjem.....	33	<b>Nadomestni deli / Pribor</b> .....	<b>36</b>
<b>Uporaba</b> .....	<b>33</b>	<b>Garancijski list</b> .....	<b>37</b>
Odstranjevanje/vstavljanje		<b>Prevod originalne izjave</b>	
akumulatorja .....	33	<b>o skladnosti CE</b> .....	<b>93</b>
Preverjanje napoljenosti		<b>Eksplzijska risba</b> .....	<b>97</b>
akumulatorja .....	33		

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



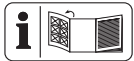
Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

Akumulatorska ročna krožna žaga s priklopnim laserjem je primerna za žaganje lesa, umetne snovi ali lahke gradbene materiale (npr. mavčne plošče). Žaganje kovin ni dovoljeno.

Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje sodi v serijo (Parkside) X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.

## Splošen opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

## Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- akumulatorska ročna krožna žaga
- vzporedni prislon
- žagin list Ø 150 mm (že nameščen)
- šestrobi ključ (shranjen v napravi)
- adapter za zunanji sesalnik za prah
- Kovček
- navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

## Pregled



- 1 zapora vklopa
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 Ročaj
- 4 lestvica globine reza
- 5 ključ inbus
- 6 pritrdilni vijak (lestvice globine reza)
- 7 osnovna plošča
- 8 Dodatni ročaj
- 9 stikalo za vklop/izklop (laserja)
- 10 adapter (sesalnika za ostružke)
- 11 vzporedni prislon
- 12 lestvica (vzporednega prislona)
- 13 Kovček
- 14 nepremičen zaščitni okrov
- 15 vijak
- 16 Prirobnica
- 17 Žagin list
- 18 zaščitni okrov
- 19 vlečni ročaj (zaščitnega okrova)
- 20 vodilo
- 21 Izmet za žagovino
- 22 Tipka za pritrditev vretena
- 23 lestvica kotov rezanja
- 24 vijaki s krilno glavo (lestvice kotov rezanja)
- 25 Nastavek za vzporedni naslon
- 26 vijak s krilno glavo (vzporednega prislona)
- 27 Polnilnik
- 28 tipka za sprostitvev (akumulatorja)
- 29 akumulator
- 30 prikaz napoljenosti
- 31 tipka
- F** 32 Oznake laserja

## Opis funkcij

Akumulatorska ročna krožna žaga ima zaščito pred preobremenitvijo, tipko za pritrditev vretena in laser. Za delovanje elementov za upravljanje glejte naslednji opis.

## Tehnični podatki

### Akumulatorska

#### ročna krožna žaga. PHKSA 20-Li B3

Napetost motorja U..... 20 V==

Dovoljeni tip akumulatorja..... litij-ionski

Število vrtljajev

v prostem teku  $n_0$ ..... 3800 min<sup>-1</sup>

Teža (brez akumulatorja)..... 2,2 kg

Teža (samo pribor)..... 1,7 kg

Najv. globina reza,

pri 0°..... pribl. 48 mm

pri 45°..... pribl. 36 mm

Raven zvočnega tlaka

( $L_{pA}$ )..... 82,5 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Raven zvočne moči

( $L_{WA}$ )..... 93,5 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB

Vibracije ( $a_h$ ) žaganje lesa

Ročaj..... 0,848 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Dodatni ročaj..... 1,637 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatura..... najv. 50 °C

Postopek polnjenja..... 4–40 °C

delovanje..... -20–50 °C

Shranjevanje..... 0–45 °C

Pri uporabi s pametnimi akumulatorji

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/

frekvenčni pas..... 2400–2483,5 MHz

Najv. moč oddajanja..... ≤ 20 dBm

laser

Razred laserja..... 2

Valovna dolžina laserja  $\lambda$ ..... 650 nm

Moč laserja P maks..... < 1 mW

### Žagin list.....PSB 24 Z

Mere..... Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Debelina zob/

Debelina glavnega lista..... 1,8 mm

Velikost vrtine..... Ø 16 mm

Število zob..... 24 zob

Število vrtljajev

v prostem teku n maks. .... 9000 min<sup>-1</sup>

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



### **Opozorilo:** Vrednosti vibracij in

emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Čas polnjenja

Naprava je del serije (Parkside) X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatorje serije (Parkside) X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.



Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

## Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

### Simboli in oznake

#### Simboli na orodju:



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Premer žaginega lista  
Velikost vrtnice žaginega lista



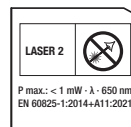
Najv. globina reza pri  
0°: pribl. 48 mm



Najv. globina reza pri  
45°: pribl. 36 mm



Smer vrtenja žaginega lista



Pozor! – Lasersko sevanje. Ne gledajte v žarek. Laser razreda 2



Naprava je del serije  
Parkside X 20 V Team



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

### Dodatne slikovne oznake na žaginem listu:



Nosite zaščitna očala!

SI



Nosite zaščito za dihala!



Nosite zaščito za sluh!



Nosite zaščitne rokavice!



Primerna za les



Primerna za umetne PVC-mase



Ne uporabljajte poškodovanih žaginih listov.



Smer vrtenja žaginega lista

## Slikovne oznake v in na kovčku:



Prostor za napravo



Prostor za akumulator



Prostor za vzporedni naslon



Prostor za navodila za uporabo



Koda za recikliranje

PE-HD

## Simboli v navodilih za uporabo



**Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.**



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

## Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.**

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

## Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

## 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

## 2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobe-**

**nem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) VARNOST OSEB

- a) Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se**

**lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno pri-

klopljeni in da jih pravilno uporabljate.

**h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

#### 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da**

**ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

#### 5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci,**

**ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.**

Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

**d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.**

Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

**e) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

**f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.

**g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.**

Neppravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

## 6) SERVIS

**a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

**b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

## Dodatna navodila

**a) Ne uporabljajte brusilnih plošč.**

**b) Izberite pravilen žagin list, ki ustreza materialu, ki ga želite žagati.** Žagini listi, ki so predvidni za rezanje lesa ali podobnih materialov, morajo ustrezati standardu EN 847-1. Žago je dovoljeno uporabljati samo za žaganje lesa, umetne mase in lahkih gradbenih materialov

**c) Uporabljajte izključno žagine liste, katerih oznaka za število vrtljajev ustreza navedenemu številu vrtljajev vašega izdelka ali je višje.**

**d) Uporabljajte samo žagine liste premera 150 mm, v skladu z napisi na žaginem listu.**

**e) Preprečite pregretje konic žaginskih zob.**

**f) Pri žaganju umetne mase preprečite taljenje umetne mase.**

**g) Upoštevajte najv. globino reza. (glejte Tehnični podatki)**

**h) Pri žaganju nosite masko za zaščito pred prahom.**

**i) Vedno nosite zaščito ušes!**

**j) Ne uporabljajte pribora (glejte poglavje »Nadomestni deli/pribor«), ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE.** To lahko privede do električnega udara ali požara.

## DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi po-

javlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) ureznine,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.




Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



**Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije (Parkside) X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.**

## Varnostna navodila za vse žage

### KROŽNE ŽAGE

- a)  **NEVARNOST!** Z rokami ne posegajte v območje žaganja in bližino žaginega lista. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas pod obdelovancem ne more zaščititi pred žagininim listom.
- c) **Globino reza prilagodite debelini**

**obdelovanca.** Globina mora biti vidna manj kot polna višina zoba pod obdelovancem.

- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali čez nogo. Obdelovanec pritrdite na stabilen nastavek.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost telesnega stika, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora.
- e) **Kadar izvajate dela, pri katerih bi lahko električno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi napeljavami, držite izdelek samo za izolirane površine ročaja.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.
- f) **Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte naslon ali ravno vodilo za robove.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se žagin list zatika.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrežno odprtino za nastavek (npr. v obliki romba ali okrogli).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, delujejo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagine liste.** Podložke in vijaki za žagine liste so bili posebej konstruirani za vašo žago, za optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

## Dodatni varnostni napotki za vse žage

### POVRATNI UDAREC – VZROKI IN USTREZNI VARNOSTNI NAPOTKI

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zagozdenega, zataknjenega ali napačno poravnane žaginega lista,

ki privede do tega, da dvigne nenadzorovano žago in se iz obdelovanca premakne v smer upravljavca.

- Če se žagin list zagodzi ali zatakne v zapiralni reži žage, se blokira, in moč motorja žago udari nazaj v upravljavca.
- Če se žagin list v rezu žage zasuka ali napačno poravna, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknejo v površini lesa, zaradi česar se žagin list premakne iz reže žage in žaga skoči nazaj v smer upravljavca.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.

- a) **Žago trdno držite z obema rokama in roke premaknite na položaj, v katerem lahko prestežete povratne sile. Vedno se postavite ob strani žaginega lista, žagin list ne sme biti nikoli v isti liniji z vašim telesom.** Pri povratnem udarcu lahko žaga krožna žaga skoči nazaj, vendar upravljavca lahko z ustreznimi ukrepi obvlada povratne sile.
- b) **Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, izklopite žago in jo mirno držite v obdelovancu, dokler se žagin list popolnoma ne zaustavi. Nikoli ne poskušajte žago odstraniti iz obdelovanca ali jo povleči nazaj, dokler se žagin list premika. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca.** Določite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) **Če želite žago, ki je nameščena v obdelovancu, ponovno zagnati, centrirajte žagin list v režo žage in preverite, ali zobje žage niso zatakneni v obdelovancu.** Če se žagin list zatakne, se lahko premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni

udarec, ko žago ponovno zaženete.

- d) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zataknenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko pod svojo lastno težo upognejo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, in sicer v bližini reže žage in tudi v bližini roba.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žaginski listi s topimi ali napačno poravnanimi zobmi zaradi preozke reže žage povzročijo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem privijte nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in nastopi povratni udarec.
- g) **Bodite posebej previdni pri žaganju v obstoječe stene ali druga skrita območja.** Vstavljeni žagin list se lahko pri žaganju v skrite predmete blokira in povzroči povratni udarec.

## DELOVANJE SPODNJEGA ZAŠČITNEGA OKROVA

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali je spodnji zaščitni okrov mogoče brezhibno zapreti. Žage ne uporabljajte, če spodnji zaščitni okrov ni prosto pomičen in se ne zapre takoj. Spodnjega zaščitnega okrova nikoli ne pritrdite ali privežite v odprtem položaju.** Če žaga nenadzorovano pade na tla, se lahko spodnji zaščitni okrov ukrivi. Odprite zaščitni pokrov z ročajem in se prepričajte, da se prosto pomika in da se žagin list pri vseh kotih in globinah reza ne dotika drugih delov.
- b) **Preverite funkcijo vzmeti za spodnji zaščitni okrov. Če spodnji zaščitni okrov in vzmeti ne delujejo brezhibno, pred**

### uporabo poskrbite za vzdrževanje žage.

Poškodovane dele, lepljive obloge ali nakopičena žagovina upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega okrova.

- c) **Spodnji zaščitni okrov z roko odpirajte samo pri posebnih rezih, kot npr. »poptopni in kotni rezi«.** Odprite spodnji zaščitni okrov z vlečnim ročajem in tega spustite, ko se žagin list potopi v obdelovanec. Pri vseh drugih delih z žago mora spodnji zaščitni okrov delovati samodejno.
- d) **Žage ne odlagajte na delovno mizo ali tla, če spodnji zaščitni okrov ne prekri-va žaginega lista.** Nezaščiten, naknadno se iztekajoč žagin list žago premika v nasprotno smer reza in žaga, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas izteka žaginega lista.

## Varnostna navodila za žagin list

Te informacije o **žaginem listu** ustrezajo standardu DIN EN 847-1:2017.



Orodje smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki uporabo orodja obvladajo.

### Varno delo

- Najvišjega števila vrtljajev, navedenega na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje števila vrtljajev, ga je treba upoštevati.
- Krožne žagine liste, ki so natrgani, je treba izločiti iz uporabe (popravilo ni dovoljeno).
- Orodja z vidnimi razpokami ni dovoljeno uporabljati.
- Orodje je treba redno čistiti.
- Dele orodja iz lahkih kovinskih zlitin je (npr. za odstranitev smole) dovoljeno

čistiti samo s topili, ki ne vplivajo neugodno na mehanske lastnosti teh materialov.

- Orodja in telesa orodij morajo biti vpeta tako, da se pri uporabi ne morejo razrahljati. Upoštevajte navodila za sestavljanje. Napenjalni vijak, s katerim je pritrjen žagin list, ročno zategnite s priloženim šestrobim ključem.
- Podaljšek izvijača ali zategovanje z udarci kladiva nista dovoljena.
- Z vpenjalnih površin na žaginem listu očistite umazanijo, maščobe, olje in vodo.
- Uporabljajte originalne nadomestne dele proizvajalca, da je zagotovljena varna uporaba, glejte poglavje »Nadomestni deli/pribor«.
- Vzdrževalna dela in spremembe pri krožnih žaginih listih smejo izvajati samo strokovne osebe, torej osebe s strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede konstrukcije in oblike ter tudi potrebne stopnje varnosti.

### Čiščenje

- Umazanijo kot npr. smolo z žaginega lista odstranjujte samo s topili, ki ne vplivajo neugodno na mehanske lastnosti žaginega lista.
- Poskusite površine s smolo očistiti z dobro ožeto, vlažno, mlačno krpo. Pazite na to, da v notranjost ohišja ne zaidejo tekočine!  
Druga možnost je, da uporabite posebno čistilo (za topljenje smole) ali večnamensko pršilo. Upoštevajte varnostna navodila in navodila proizvajalca posebnega čistila/večnamenskega pršila.

### Vzdrževanje

- Žagin list pred vsako uporabo preverite glede vidnih pomanjkljivosti in top,



upognjen ali kako drugače poškodovan žagin list zamenjajte.

- Vzdrževalna dela na žaginih listih kot npr. popravilo ali naknadno brušenje mora izvesti strokovna oseba.

## Shranjevanje

Žagin list hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

## Varnostna opozorila za ravnanje z laserjem

- Pozor: lasersko sevanje Ne glejte v žarek Laserski razred 2
- Oznaka je spredaj na nepremičnem zaščitnem okrovu (14), opozorilo pa je na ohišju naprave med nepremičnim zaščitnim okrovom (14) in ročajem (3). Glejte sliko **F**, številko 32

## Uporaba

### **B** Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja

1. Za odstranjevanje akumulatorja (29) iz naprave pritisnite tipko za sprostitvev (28) na akumulatorju (29) in akumulator (29) izvlcite.
2. Za vstavljanje akumulatorja (29) potisnite akumulator (29) vzdolž vodila (20) v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

### **B** Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Prikaz napoljenosti (30) na akumulatorju (29) prikaže stanje napoljenosti.

Pritisnite tipko (31) na akumulatorju (29). Napoljenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED.

**rdeča-rumena-zelena** => akumulator je popolnoma napolnjen

**rdeča-rumena** => akumulator je napolnjen pribl. do polovice

**rdeča** => akumulator je treba napolniti

### **B** Polnjenje akumulatorja



Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.



Akumulator (29) napolnite, ko sveti samo še rdeča lučka LED za prikaz napoljenosti.

1. Vzemite akumulator (29) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (29) v polnilno odprtino polnilnika (27).
3. Priključite polnilnik (27) na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja trajno sveti zelena luč. Sedaj polnilnik (27) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (29) iz polnilnika (27).

### **A** Preverjanje delovanja zaščitnega okrova

- Povlecite vlečni ročaj (19) zaščitnega okrova (18) do konca.



Zaščitni okrov (18) se ne sme zatikati in mora pri spustitvi vlečnega ročaja (19) samodejno preskočiti nazaj v izhodiščni položaj.



Če delovanje zaščitnega okrova ni pravilno, ne zaženite delovanja naprave in se obrnite na naše servisno središče.

### **C** Namestitev/zamenjava žaginega lista



Napravo izklopite in pred vsemi deli vzemite akumulator iz naprave.

1. Na lestvici globine reza (4) nastavite 0 mm in zategnite pritrdilni vijak (6).

### Odstranjevanje žaginega lista

2. Povlecite zaščitni okrov (18) z vlečnim ročajem (19) nazaj in napravo odložite na ravno površino.
3. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (22).
4. Odvijte vijak (15) s šestrobim ključem (5).
5. Snemite vijak (15), podložko in prirobno (16).
6. Napravo dvignite, zaščitni okrov (18) pridržite zadaj in previdno odstranite žagin list (17) v smeri navzdol iz nepremičnega zaščitnega okrova (14).

### Namestitev žaginega lista

2. Povlecite zaščitni okrov (18) z vlečnim ročajem (19) nazaj in žagin list (17) od spodaj vstavite v nepremičen zaščitni okrov (14) in ga namestite na vreteno.



**Oznaka za smer teka na žaginem listu (17) se mora ujemati z oznako za smer teka na nepremičnem zaščitnem okrovu (14).**

3. Namestite prirobno (16) in podložko na žagin list (17).
4. Pritisnite tipko za pritrditev vretena (22) in pritrdite žagin list (17) z vijakom (15). Uporabite šestrobi ključ (5).



Prepričajte se, da je žagin list primeren za število vrtiljajev orodja.

### D Priključek sesalnika za prah

Priključite dovoljeni sesalnik za prah in žagovino neposredno ali z adapterjem (10) na izmet za žagovino (21).



Pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja zdravju škodljiv prah, mora

te na napravo priključiti primerno, preverjeno napravo za sesanje razreda praha M.

### E Namestitev vzporednega naslona

1. Odvijte vijak s krilno glavo (26) za nastavek za vzporedni prislon (25) in vstavite vzporedni prislon (11) v nastavek za vzporedni prislon (25).
2. S pomočjo lestvice (12) na vzporednem prislonu (11) in zarez na osnovni plošči (7) nastavite zeleno širino reza.
  - desna zarez: za nastavek kota reza 0°
  - leva zarez: za nastavek kota reza 45°
3. Trdno zategnite vijake s krilno glavo (26) nastavka za vzporedni prislon (25).

### Izklop zaradi preobremenitve

Če grozi poškodba naprave, se ta samodejno izklopi.

### A Nastavitev kota reza

Kot rezanja lahko nastavite z lestvico kotov rezanja (23).

1. Odvijte vijak s krilno glavo (24) za prehodno izbiro kota rezanja.
2. Nastavite zeleni kot na lestvici kotov rezanja (23).
3. Znova zategnite vijak s krilno glavo (24).



Med kotnim rezanjem napravo trdno držite z obema rokama, da tako bolje obdržite nadzor nad napravo.

### A Nastavitev globine reza

1. Odvijte pritrdilni vijak (6).
2. Nastavite zeleno globino reza na lestvi-

ci globine reza (4).



Za čisti rez izberite globino reza, ki je pribl. 3 mm večjo od debeline materiala.

3. Znova privijte pritrdilni vijak (6).

## **A** Vkllop/izklop laserja

### **Vkllop laserja**

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (9).

### **Izklop laserja**

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (9).

## **A** Navodila za delo

### **Žaganje pod pravim kotom**

- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (3), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (8).
- Vklpite napravo, glejte poglavje »Vkllop/izklop«
- Namestite napravo s sprednjim delom osnovne plošče (7) na obdelovanec.
- Žagajte z zmernim pritiskanjem v smeri naprej – nikoli pa nazaj.

### **Zajeralni rezi do 45°**

- Nastavitev zeleni kot rezanja, kot je opisano v poglavju »Nastavitev kota reza«.
- Držite stroj z obema rokama, z eno roko na ročaju (3), z drugo roko pa na dodatnem ročaju (8).
- Vklpite napravo, glejte poglavje »Vkllop/izklop«
- Namestite napravo s sprednjim delom osnovne plošče (7) na obdelovanec.
- Žagajte z zmernim pritiskanjem v smeri naprej – nikoli pa nazaj.



Pomikanje v stran med rezanjem lahko privede do zatikanja žaginega lista in s tem do vzratnega udara.

## **A** Vkllop/izklop

### **Vkllop:**

1. Pritisnite zaporo vklopa (1) desno ali levo na ročaju (3).
2. Sprožite stikalo za vklop/izklop (2).



Ko se stroj zažene, lahko zaporo vklopa (1) znova spustite.

### **Izklop:**

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (2).

## **Čiščenje in vzdrževanje**



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Redno izvajajte naslednja čistilna dela. S tem zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo.

## **Čiščenje**



**Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!**

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja, zaščitne okrove in ročaje nprave čiste. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Očistite težko dostopna območja s stisnjenim zrakom. Pri tem nosite zaščitna očala.

## Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

## Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprahnem mestu izven dosega otrok.
- Temperatura za skladiščenje akumulatorske baterije je med 0 °C in 45 °C. Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.
- Shranite napravo in pribor v priloženem kovčku (13).

## Odstranjevanje/ varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,

- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebami, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

## Nadomestni deli / Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 37).

Žagin list

Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm.. 13800415

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

## **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>39</b>	Nabíjení akumulátoru.....	50
<b>Účel použití .....</b>	<b>39</b>	Kontrola funkce ochranného krytu .....	50
<b>Obecný popis.....</b>	<b>40</b>	Montáž/výměna pilového listu.....	50
Objem dodávky.....	40	Připojení odsávání prachu.....	51
Přehled .....	40	Montáž paralelního dorazu.....	51
Popis funkce .....	40	Vypnutí při přetížení .....	51
<b>Technické parametry.....</b>	<b>40</b>	Nastavení úhlu řezu .....	51
Doba nabíjení .....	41	Nastavení hloubky řezu .....	52
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>42</b>	Zapnutí/vypnutí laseru.....	52
Symbole a piktogramy .....	42	Pokyny k práci .....	52
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí .....	43	Zapnutí/vypnutí .....	52
Doplňující pokyny .....	46	<b>Čištění a údržba.....</b>	<b>52</b>
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	46	Čištění přístroje.....	52
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily .....	47	Údržba.....	53
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily .....	47	<b>Skladování .....</b>	<b>53</b>
Bezpečnostní pokyny pro pilový list... ..	49	<b>Odklizení a ochrana okolí.....</b>	<b>53</b>
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem.....	50	<b>Náhradní díly / Příslušenství.....</b>	<b>54</b>
<b>Obsluha.....</b>	<b>50</b>	<b>Záruka .....</b>	<b>54</b>
Vyjmutí/vložení akumulátoru .....	50	<b>Opravná .....</b>	<b>55</b>
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	50	<b>Service-Center .....</b>	<b>55</b>
		<b>Dovozce .....</b>	<b>55</b>
		<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....</b>	<b>94</b>
		<b>Výkres sestavení.....</b>	<b>97</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k po-

psaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Účel použití

Akumulátorová ruční okružní pila s nepřínatelným laserem je vhodná pro řezání dřeva, plastu nebo lehkých stavebních materiálů (např. sádrokarton). Řezání kovu není dovoleno.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání

houstín nebo křoví. Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

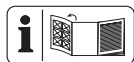
Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série (Parkside)

X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

## Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- akumulátorová ruční okružní pila
- paralelní doraz
- pilový list Ø 150 mm (předmontován)
- klíč s vnitřním šestihranem (uložen v přístroji)
- adaptér k externímu odsávání prachu
- kufřík
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

## Přehled

- |          |                               |
|----------|-------------------------------|
| <b>A</b> | 1 blokáce zapnutí             |
|          | 2 zapínač/vypínač             |
|          | 3 rukojeť                     |
|          | 4 stupnice hloubky řezu       |
|          | 5 klíč s vnitřním šestihranem |

- |             |  |
|-------------|--|
| 6           | stavěcí šroub<br>(stupnice hloubky řezu) |
| 7           | základní deska                           |
| 8           | pomocná rukojeť                          |
| 9           | zapínač/vypínač (laser)                  |
| 10          | adaptér (odsávání třísek)                |
| 11          | paralelní doraz                          |
| 12          | stupnice (paralelní doraz)               |
| 13          | kufřík                                   |
| 14          | pevný ochranný kryt                      |
| 15          | šroub                                    |
| 16          | příruba                                  |
| 17          | pilový list                              |
| 18          | ochranný kryt                            |
| 19          | zatahovací páka (ochranný kryt)          |
| 20          | vodicí lišta                             |
| 21          | výhoz třísek                             |
| 22          | aretace vřetene                          |
| 23          | stupnice úhlu řezu                       |
| 24          | křídlaté šrouby (stupnice úhlu řezu)     |
| 25          | upnutí paralelního dorazu                |
| 26          | křídlatý šroub (paralelní doraz)         |
| 27          | nabíječka                                |
| 28          | odblokovací tlačítko (akumulátor)        |
| 29          | akumulátor                               |
| 30          | ukazatel stavu nabití                    |
| 31          | tlačítko                                 |
| <b>F</b> 32 | Štítky na laseru                         |

## Popis funkce

Akumulátorová ruční okružní pila má ochranu proti přetížení, aretaci vřetena a laser. Funkci ovládacích prvků naleznete v následujícím popisu.

## Technické parametry

**Akumulátorová ruční okružní pila ..... PHKSA 20-Li B3**  
 napětí motoru U ..... 20 V==  
 přípustný typ akumulátoru ..... Li-Ion



Volnoběžné otáčky $n_0$ .....	3800 min <sup>-1</sup>
Hmotnost (bez akumulátoru) .....	2,2 kg
Hmotnost (pouze příslušenství) .....	1,7 kg
Max. hloubka řezu	
při 0° .....	cca 48 mm
při 45° .....	cca 36 mm
Hladina akustického tlaku	
(L <sub>pA</sub> ) .....	82,5 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Hladina akustického výkonu	
(L <sub>WA</sub> ) .....	93,5 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibrace (a <sub>h</sub> ) řezání do dřeva	
rukojeť .....	0,848 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
pomocná rukojeť .....	1,637 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Teplota .....	max. 50 °C
Nabíjení .....	4 - 40 °C
Provoz .....	-20 - 50 °C
Skladování .....	0 - 45 °C
při použití se smart akumulátory	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Pracovní frekvence/	
frekvenční pásmo .....	2400 - 2483,5 MHz
Max.vysílací výkon .....	≤ 20 dBm
laser	
Třída laseru .....	2
Vlnová délka laseru $\lambda$ .....	650 nm
Výkon laseru P max .....	< 1 mW

**pilový list .....PSB 24 Z**

Rozměry .....	Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
Tloušťka zubu/	
Tloušťka základního listu .....	1,8 mm
Velikost otvoru .....	Ø 16 mm
Počet zubů .....	24 zubů
Volnoběžné otáčky, n max. ....	9000 min <sup>-1</sup>

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**! Výstraha:** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

## Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příj. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

## Bezpečnostní pokyny

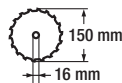
Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

## Symboly a piktogramy

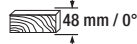
### Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



150 mm Průměr pilového listu  
16 mm Velikost otvoru pilového listu



48 mm / 0° Max. hloubka řezu při 0°: cca 48 mm



36 mm / 45° Max. hloubka řezu při 45°: cca 36 mm

Směr otáčení pilového listu



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Třída laseru 2



Přístroj je součástí X 20 V Team značky Parkside



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

### Dodatečné piktogramy na pilovém listu:



Noste ochranné brýle!



Používejte respirátor!



Používejte chrániče sluchu!



Noste ochranné rukavice!



vhodné pro dřevo



vhodné pro PVC plasty



Nepoužívejte poškozené pilové listy



Směr otáčení pilového listu

## Piktogramy v a na kufříku:



Místo pro přístroj



Místo pro akumulátor



Místo pro paralelní doraz



Místo pro návod k obsluze



Recyklační kód

## Symbole v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



**Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.**



**Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.**

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.** Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

## Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v

bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdálené od sebe.** Při neopozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- Nevystavujte elektrický nástroj**

**dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### 4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se

méně zaseknou a lépe se vedou.

- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
  - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- #### 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
  - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
  - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
  - d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina.**

**Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídatně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.

- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

## Doplňující pokyny

- a) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.**
- b) **Vyberte správný pilový list**


**podle materiálu, který se má řezat.** Pilové listy, určené k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1. Pila se smí používat pouze na řezání dřeva, plastu a lehkých materiálů


- c) **Používejte výhradně pilové kotouče, jejichž značení počtu otáček odpovídá nebo je vyšší než je zadaný počet otáček Vašeho přístroje.**
- d) **Používejte pouze pilové listy o průměru 150 mm podle nápisů na pilovém listu.**
- e) **Zabraňte přehřátí špiček zubů pily.**
- f) **Při řezání plastu zabraňte jeho změknutí.**
- g) **Dodržujte maximální hloubku řezu. (viz technické údaje)**
- h) **Při řezání použijte protiprachovou masku.**
- i) **Vždy noste ochranu sluchu!**
- j) **Nepoužívejte příslušenství (viz kapitola „Náhradní díly/příslušenství“), které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

## ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:


- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

 **Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

## Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

### PILY ŘEZÁNÍ

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nesahejte svými rukama do prostoru řezání a nedotýkejte se pilového listu.** Druhou rukou přidržíte dodatečnou rukojeť nebo kryt motoru. Držíte-li pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže chránit pod obrobkem před pilovým kotoučem.
- c) **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná menší než plná výška zubu.
- d) **Nikdy nadržte obrobek, který má být pilován, v ruce nebo nad nohou. Zajistěte obrobek na stabilním upnutí.** Je důležité dobře obrobek upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, zaseknutí pilového kotouče

nebo ztráty kontroly.

- e) **Držte elektrický nástroj za izolované části rukojeť při provádění prací, kdy se může vyměnitelný nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti elektrického nástroje pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte doraz nebo přímé vedení hran.** Tím se zvýší přesnost řezání a sníží se možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a s vhodným úchytným otvorem (např. kosočtvercovým nebo kulatým).** Pilové listy, neodpovídající montážním částem pily, se obvodově hážou a způsobují ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilových listů.** Podložky a šrouby pilových listů jsou speciálně konstruovány pro Vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečnost provozu.

## Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

### PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU A PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením, zaseknutím nebo špatně zarovnaným pilovým listem, který způsobí, že se nekontrolovaná pila nadvzvedne a přesune z obrobku směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list zachytí nebo zasekne v uzavírací pilové mezeře, zablokuje se a motorovou silou je pila tažená zpět směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list v pilovém řezu zkroutí nebo je-li špatně vyrovnaný, mohou se zuby zadní strany pilového

listu zachytit na povrchu dřeva, což způsobí, že se pilový list vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět směrem k obsluze.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití pily. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- a) **Držte pilu pevně oběma rukama a své paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy stojte bočně od pilového listu, pilový list nikdy neuvádějte do jedné linie s Vaším tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila vyskočit dozadu, avšak obsluha může pomocí zpětných opatření ovládat síly zpětného rázu.
- b) **Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte-li práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obrobku, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, pokud se pilový list ještě pohybuje, jinak může dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutého pilového llistu.
- c) **Pokud chcete opět spustit pilu, která je v obrobku, vystředte pilový list v pilové mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zachyceny v obrobku.** Pokud dojde k zachycení pilového kotouče, může se při opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) **Podepřete velké desky, abyste snížili riziko zpětného rázu v důsledku zaseknutého pilového listu.** Velké desky se mohou prohnout pod vlastní hmotností. Desky se musí podepřít na obou stranách, a to jak v blízkosti pilové mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé či poškozené pilové**

**listy.** Pilové listy s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, zablokování pilového listu a zpětný ráz v důsledku úzké pilové mezery.

- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během řezání, pilový list se může zaseknout a může dojít k zpětnému rázu.
- g) **Budte zvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** Ponořený pilový list se může při řezání skrytých předmětů zablokovat a způsobit zpětný ráz.

## FUNKCE SPODNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda spodní ochranný kryt je správně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud spodní ochranný kryt není volně pohyblivý a okamžitě se neuzavře. Spodní ochranný kryt nikdy nesevírejte ani neuzavírejte v otevřené poloze.** Pokud pila neúmyslně spadne na zem, tak sespodniochranný kryt může ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zatahovací páky a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se pilového listu nebo jiných částí ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- b) **Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní kryt a pružiny nefungují správně, nechte pilu před použitím zkontrolovat a opravit.** Poškozené součásti, lepivé usazeniny nebo nahromadění třísek způsobují zpožděnou práci spodního ochranného krytu.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte pouze ručně pro speciální řezy, jako jsou např. „ponorné a úhlové řezy“.** Otevřete spodní ochranný kryt pomocí



**zatahovací páky a pusťte ji, jakmile se pilový list ponoří do obrobku.** Spodní ochranný kryt by měl automaticky fungovat pro všechny ostatní řezací práce.

- d) Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo na podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajících pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list posune pilu proti směru řezu a řeže vše, co je jí v cestě. Dbejte přitom na doběh pilového listu.

## Bezpečnostní pokyny pro pilový list

Tyto informace o **pilovém listu** jsou v souladu s normou DIN EN 847-1: 2017.



Nástroj smí používat pouze vyškolené a zkušební osoby, které ví, jak nástroje používat.

### Bezpečná práce

- Nejvyšší otáčky uvedené na nástroji se nesmí překročit. Pokud je uvedeno, musí se dodržovat rozsah počtu otáček.
- Prasklé pilové listy kotoučové pily se musí vyřadit (oprava není přípustná).
- Nástroje s viditelnými trhlinami není dovoleno používat.
- Nástroje se musí pravidelně čistit.
- Díly nástroje vyrobené ze slitin lehkých kovů se smí např. od pryskyřice čistit pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Nástroje a tělesa nástrojů musí být tak napjaty, aby se při provozu nemohly uvolnit. Dodržujte pokyny k montáži. Ručně utáhněte upínací šroub, který zajišťuje pilový list, pomocí dodaného klíče s vnitřním šestihranem.
- Není přípustné prodlužovat klíč nebo pevně utahovat matice úderem kladiva.
- Z upínacích ploch na pilovém listu se musí odstranit nečistoty, mastnoty, olej a voda.
- Pokud používáte originální náhradní díly od výrobce, je zaručeno bezpečné používání, viz kapitola „Náhradní díly/ Příslušenství“.
- Údržbářské práce a modifikace pilových listů smí provádět pouze odborník, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi, která je obeznámena s požadavky na konstrukci a design a je obeznámena s požadovanými stupněmi bezpečnosti.

### Čištění

- Odstraňte nečistoty jako např. pryskyřice na pilovém listu, pouze s rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti pilového listu.
- Pokuste se prosmolené povrchy očistit dobře vyždímaným hadříkem navlhčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny! Alternativně můžete použít speciální čistič (odstraňovač pryskyřice) nebo multisprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny výrobce speciálního čističe/multispreje.

### Údržba

- Po každém použití zkontrolujte pilový list, zda neprokazuje zjevné vady a tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list vyměňte.
- Údržbářské práce na pilových listech, jako např. opravu nebo přebroušení by měl provádět odborník.

## Skladování

Skladujte pilový list na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

## Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové zařízení, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2
- Označení je v předu na pevném ochranném krytu (14) a výstražné upozornění je na krytu zařízení mezi pevným ochranným krytem (14) a rukojeť (3). Viz obrázek **F**, položka 32

## Obsluha

### **B** Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (29) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (28) na akumulátoru (29) a akumulátor (29) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (29) zasuňte akumulátor (29) podél vodící lišty (20) do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

### **B** Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (30) na akumulátoru (29) signalizuje stav nabití.

Stisknete tlačítko (31) na akumulátoru (29). Stav nabití je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED.

**červená-žlutá-zelená** => akumulátor je zcela nabitý

**červená-žlutá** => akumulátor je nabitý cca do poloviny

**červená** => akumulátor je nutné nabít

### **B** Nabíjení akumulátoru

**i** Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

**i** Nabíjte akumulátor (29), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

1. Vyměňte akumulátor (29) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (29) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (27).
3. Zastrčte nabíječku (27) do síťové zásuvky.
4. Po dokončení procesu nabíjení trvale svítí zelené světlo. Odpojte nyní nabíječku (27) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (29) z nabíječky (27).

### **A** Kontrola funkce ochranného krytu

- Zatahněte za zatahovací páku (19) ochranného krytu (18) až na doraz.
  - i** Ochranný kryt (18) se musí pohybovat bez uvíznutí a při puštění zatahovací páky (19) musí zaskočit zpět do výchozí polohy.

**i** Pokud je funkce ochranného krytu vadná, přístroj neuvádějte do provozu a kontaktujte naše servisní středisko.

### **C** Montáž/výměna pilového listu

**!** Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Na stupnici hloubky řezu (4) nastavte 0 mm a zajistěte stavěcí šroub (6).

### Demontáž pilového listu

- Ochranný kryt (18) otočte zpět pomocí zatahovací páky (19) a odložte přístroj na rovnou plochu.
- Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (22).
- Povolte šroub (15) klíčem s vnitřním šestihranem (5).
- Odstraňte šroub (15), podložku a přírubu (16).
- Zvedněte přístroj, přidržte ochranný kryt (18) a opatrně sejměte pilový list (17) směrem dolů z pevného ochranného krytu (14).

### Montáž pilového listu

- Ochranný kryt (18) otočte zpět pomocí zatahovací páky (19) a nasadte pilový list (17) zespodu na vřeteno v pevném ochranném krytu (14).

**i** Směr chodu vyznačený na pilovém listu (17) se musí shodovat se směrem chodu vyznačeným na pevném ochranném krytu (14).

- Nasadte přírubu (16) a podložku na pilový list (17).
- Stiskněte aretaci vřetena (22) a upevněte pilový list (17) šroubem (15). Použijte klíč s vnitřním šestihranem (5).

**!** Ujistěte se, zda je pilový list vhodný pro počet otáček nástroje.

### D Připojení odsávání prachu

Zapojte schválené odsávání prachu a třísek přímo nebo s adaptérem (10) do výhozu třísek (21).

**i** Při opracovávání materiálů, při kterých vzniká pro zdraví nebezpečný

prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení třídy prachu M.

### E Montáž paralelního dorazu

- Povolte křídlatý šroub (26) upnutí paralelního dorazu (25) a vložte paralelní doraz (11) do upnutí paralelního dorazu (25).
- Pomocí stupnice (12) na paralelním dorazu (11) a prohlubních v základní desce (7) nastavte požadovanou šířku řezu.
  - pravé vyhloubení: pro nastavení úhlu řezu 0°
  - levé vyhloubení: pro nastavení úhlu řezu 45°
- Pevně utáhněte křídlaté šrouby (26) upnutí paralelního dorazu (25).

### Vypnutí při přetížení

- Pokud hrozí poškození přístroje, automaticky se vypne.

### A Nastavení úhlu řezu


Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu (23).

- Povolte křídlatý šroub (24) předvolby úhlu řezu.
- Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu (23).
- Poté opět utáhněte křídlatý šroub (24).

**i** Během úhlového řezu držte přístroj pevně oběma rukama pro udržení lepší kontroly nad přístrojem.

## A Nastavení hloubky řezu

1. Povolte stavěcí šroub (6).
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu (4).

 Pro čistý řez zvolte hloubku řezu, která je cca o 3 mm větší než je tloušťka materiálu.

3. Opět utáhněte stavěcí šroub (6).

## A Zapnutí/vypnutí laseru

### Zapnutí laseru

- Stiskněte zapínač/vypínač (9).

### Vypnutí laseru

- Stiskněte zapínač/vypínač (9).


## A Pokyny k práci

### Pravouhlé řezání

- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (3) a druhou za pomocnou rukojeť (8).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Nasadte přístroj přední částí základní desky (7) na obrobek.
- Pilujte dopředu mírným tlakem - nikdy ne dozadu.

### Pokosové řezy až do 45°


- Nastavte požadovaný úhel řezu tak, jak je popsáno v kapitole „Nastavení úhlu řezu“.
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (3) a druhou za pomocnou rukojeť (8).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Nasadte přístroj přední částí základní desky (7) na obrobek.
- Pilujte dopředu mírným tlakem - nikdy ne dozadu.

 Boční posunutí během řezu může vést k zaseknutí pilového listu a tím ke zpětnému rázu.

## A Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí:

1. Stiskněte blokaci zapnutí (1) vpravo nebo vlevo na rukojeti (3).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (2).

 Po spuštění stroje můžete blokaci zapnutí (1) znovu pustit.

### Vypnutí:

1. Zapínač/vypínač (2) pusťte.

## Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

## Čištění přístroje



**Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru, ochranné kryty a rukojeti přístroje v čistotě. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky,

příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

- Vyčistěte těžko přístupná místa stlačeným vzduchem. Při tom noste ochranné brýle.

## Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

## Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Přístroj a příslušenství uchovávejte v dodaném kufríku (13).

## Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství  
obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 55).

Pilový list,  
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm ..... 13800415

## Záruka

Vážení zákazníci, na toto zařízení získáváte 3letou záruku od data nákupu.

V případě závad na tomto produktu máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto produktu. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během tří let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty tří let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou zá vadu se jedná a kdy k ní došlo.

Budeli závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový list), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy

připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 436780\_2304).

- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplacene jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Oprava

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplacene.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplacene jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436780\_2304

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>56</b>	Nabíjanie akumulátora.....	67
<b>Použitie</b> .....	<b>56</b>	Kontrola funkcie ochranného krytu ....	67
<b>Všeobecný popis</b> .....	<b>57</b>	Montáž/výmena pílového listu.....	67
Objem dodávky.....	57	Pripojenie odsávania prachu.....	68
Prehľad.....	57	Montáž rovnobežného dorazu.....	68
Popis funkcie.....	57	Vypnutie pri preťažení.....	68
<b>Technické údaje</b> .....	<b>58</b>	Nastavenie uhla rezu.....	68
Čas nabíjania.....	58	Nastavenie hĺbky rezu.....	68
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>59</b>	Zapnutie/vypnutie lasera.....	68
Symbody a grafické znaky.....	59	Pracovné pokyny.....	68
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Zapnutie/vypnutie.....	69
pre elektrické nástroje.....	60	<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>69</b>
Doplňujúce pokyny.....	63	Čistenie.....	69
ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ.....	63	Údržba.....	69
Bezpečnostné pokyny pre všetky		<b>Uskladnenie</b> .....	<b>69</b>
píly.....	64	<b>Odstránenie a ochrana</b>	
Dalšie bezpečnostné pokyny pre		<b>životného prostredia</b> .....	<b>69</b>
všetky píly.....	64	<b>Náhradné diely / Príslušenstvo</b> ..	<b>70</b>
Bezpečnostné predpisy pre pílový		<b>Záruka</b> .....	<b>70</b>
list.....	65	<b>Servisná oprava</b> .....	<b>71</b>
Bezpečnostné pokyny pre prácu s		<b>Service-Center</b> .....	<b>71</b>
laserom.....	66	<b>Dovozca</b> .....	<b>71</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>66</b>	<b>Preklad originálneho</b>	
Vybratie/vloženie akumulátora.....	66	<b>prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>95</b>
Kontrola stavu nabitia akumulátora....	67	<b>Nákresy explózií</b> .....	<b>97</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokyn-

mi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Použitie

Akumulátorová ručná kotúčová píla s pripojiteľným laserom je vhodná na pílenie do dreva, plastu alebo ľahkých stavebných materiálov (napr. sadrokartónové dosky). Pílenie kovu nie je dovolené.



Akkoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka.

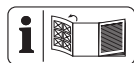
Prístroj je súčasťou série (Parkside)

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside)

X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside)

X 20 V TEAM.

## Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej sklápavej strane.

## Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová ručná kotúčová píla
- Paralelný doraz
- Pílový list Ø 150 mm (predmontovaný)
- Inbusový kľúč (uložený v prístroji)
- Adaptér na externé odsávanie prachu
- Kufrík
- Návod na obsluhu



**Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

## Prehľad

- |          |    |                                       |
|----------|----|---------------------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Blokovanie zapnutia                   |
|          | 2  | Vypínač zap/vyp                       |
|          | 3  | Držadlo                               |
|          | 4  | Stupnica hĺbky rezu                   |
|          | 5  | Inbusový kľúč                         |
|          | 6  | Fixačná skrutka (Stupnica hĺbky rezu) |
|          | 7  | Základná doska                        |
|          | 8  | Prídavné držadlo                      |
|          | 9  | Vypínač zap/vyp (laser)               |
|          | 10 | Adaptér (odsávanie triesok)           |
|          | 11 | Paralelný doraz                       |
|          | 12 | Stupnica (paralelný doraz)            |
|          | 13 | Kufrík                                |
|          | 14 | Pevný ochranný kryt                   |
|          | 15 | Skrutka                               |
|          | 16 | Príruba                               |
|          | 17 | Pílový list                           |
|          | 18 | Ochranný kryt                         |
|          | 19 | Vratná páka (ochranný kryt)           |
|          | 20 | Vodiaca koľajnička                    |
|          | 21 | Vyhadzovanie triesok                  |
|          | 22 | Aretácia vretena                      |
|          | 23 | Stupnica uhla rezu                    |
|          | 24 | Krídlové skrutky (stupnica uhla rezu) |
|          | 25 | Uchytenie paralelného dorazu          |
|          | 26 | Krídlová skrutka (paralelný doraz)    |
|          | 27 | Nabíjačka                             |
|          | 28 | Uvoľňovacie tlačidlo (akumulátor)     |
|          | 29 | Akumulátor                            |
|          | 30 | Signalizácia stavu nabitia            |
|          | 31 | Tlačidlo                              |
| <b>F</b> | 32 | Laserové štítky                       |

## Popis funkcie

Akumulátorová ručná kotúčová píla má ochranu proti preťaženiu, aretáciu vretena a laser.

Funkciu ovládacích jednotiek nájdete v nasledujúcom opise.

## Technické údaje

### Akumulátorová ručná

#### kotúčová píla.....PHKSA 20-Li B3

Napätie motora U ..... 20 V==

dovolený typ akumulátora ..... Lítium-iónový

Voľnobežné otáčky  $n_0$  ..... 3800 min<sup>-1</sup>

Hmotnosť (bez akumulátora) ..... 2,2 kg

Hmotnosť (iba príslušenstvo) ..... 1,7 kg

Max. hĺbka rezu

pri 0° ..... cca 48 mm

pri 45° ..... cca 36 mm

Hladina akustického tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 82,5 dB,  $K_{pA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu

( $L_{WA}$ ) ..... 93,5 dB;  $K_{WA} = 3$  dB

Vibrácie ( $a_{h,i}$ ) pílenie do dreva

Držadlo ..... 0,848 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Prídavné držadlo . 1,637 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Teplota ..... max. 50 °C

Nabíjanie ..... 4 – 40 °C

Prevádzka ..... -20 – 50 °C

Skladovanie ..... 0 – 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo. 2400 – 2483,5 MHz

max. vysielač výkon ..... ≤ 20 dBm

Laser

Trieda lasera ..... 2

Vlnová dĺžka lasera  $\lambda$  ..... 650 nm

Výkon lasera P max. .... < 1 mW

#### Pílavy list.....PSB 24 Z

Rozmery ..... Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Hrúbka zuba/

Hrúbka kmeňového listu ..... 1,8 mm

Veľkosť otvoru ..... Ø 16 mm

Počet zubov ..... 24 zubov

Voľnobežné otáčky, n max. .... 9000 min<sup>-1</sup>

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



### Výstraha: Emisie vibrácií a hluku

sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrická prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

### Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

**i** Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

## Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

### Symbyly a grafické znaky

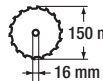
#### Symbyly v návode:



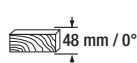
Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



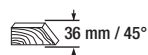
Prístroj je súčasťou X 20 V Team od Parkside



Priemer pílového listu  
Veľkosť otvoru pílového listu



Max. hĺbka rezu pri  
0°: cca 48 mm



Max. hĺbka rezu pri  
45°: cca 36 mm



Smer otáčania pílového listu



Pozor! – laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.  
Laser triedy 2



Prístroje nepatria do domového odpadu

#### Pridavné piktogramy na pílovom liste:



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice!



vhodné na drevo



vhodné na PVC plasty



Nepoužívajte poškodené pílové listy



Smer otáčania pílového listu

### Piktogramy v a na kufríku:



Miesto pre prístroj



Miesto pre akumulátor



Miesto pre paralelný doraz



Miesto pre návod na obsluhu



Kód recyklácie

PE-HD

### Symbols v návode



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



**Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.**



**Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.**

### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



**VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**Zaned-

banie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

### 2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým,**

**než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

### 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom

rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymenite diely použitého náradia alebo odložte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontroľujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte**

**suché, čisté a bez oleja a masntôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

## 5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhladajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôso-

biť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

## 6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

## Doplňujúce pokyny

- a) **Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.**
- b) **Zvoľte správny pilový list podľa pileného materiálu.** Pílové listy, ktoré sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1. Píla sa smie používať výlučne na pílenie dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov
- c) **Používajte výlučne pilové listy, ktorých označenie počtu otáčok zodpovedá uvedenému počtu otáčok vášho prístroja alebo vyššiemu.**
- d) **Používajte iba pilové listy s priemerom 150 mm podľa nápisov na pilovom liste.**
- e) **Vyvarujte sa prehrievania hrotov pilových zubov.**
- f) **Pri pílení plastu zabráňte taveniu plastu.**
- g) **Zohľadnite maximálnu hĺbku rezu. (po-**

**zri technické údaje)**

- h) **Pri pílení noste masku proti prachu.**
- i) **Noste vždy ochranu sluchu!**
- j) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo (pozri kapitolu „Náhradné diely/príslušenstvo“), ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

## ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.




**Upozornenie!** Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 20 V Team.** Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

## Bezpečnostné pokyny pre všetky pily

### PÍLY A SPÔSOBY PÍLENIA

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Vaše ruky nedávajte do oblasti pily a na pilový list. S vašou druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora. Keď držíte pilu obidvomi rukami, nemôžu byť tieto poranené pilovým listom.
- b) Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže chrániť pred pilovým listom.
- c) Hĺbku rezu prispôsobte na hrúbku obrobku. Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna plná výška zuba.
- d) Pilový obrobok nedržte nikdy v ruke alebo nad nohou. Obrobok zaistíte v stabilnom uchytení. Je dôležité upevniť dobre obrobok, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zovretia pilového listu alebo straty kontroly.
- e) Elektrické náradie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate práce, pri ktorých vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti elektrického náradia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- f) Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo priame vedenie hrany. To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť, že sa pilový list zovrie.
- g) Vždy používajte pilové listy v správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly). Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom pily, bežia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na

pilové listy. Podložky a skrutky na pilové listy boli skonštruované špeciálne pre vašu pilu, pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky pily

### PRÍČINY SPÄTNÉHO RÁZU A ZODPOVEDAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaháknutého, zovretého alebo nesprávne vycentrovaného pilového listu, ktorý vedie k tomu, že sa nekontrolovateľná píla zdvihne a pohybuje sa z obrobku von do smeru obsluhujúcej osoby.
- Keď sa pilový list zahákne alebo zovrie v zatvárajúcej sa štrbine pily, zablokuje sa a sila motora vymrští pílu späť do smeru obsluhujúcej osoby.
- Ak sa pilový list v pilovom reze pretočí alebo nesprávne vycentruje, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zaháknúť v povrchu dreva, čím sa pilový list pohne von zo štrbiny pily a píla odskočí späť do smeru obsluhujúcej osoby.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania pily. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- a) Držte pilu pevne oboma rukami a dajte svoje ruky do polohy, v ktorej môžete zachytiť silu spätného rázu. Držte sa vždy z boku pilového listu, nikdy nedávajte pilový list do jednej línie s vašim telom. Pri spätnom ráze môže kotúčová píla skočiť späť, avšak obsluhujúca osoba môže vďaka vhodným preventívnym opatreniam zvládnuť silu spätného rázu.



- b) Ak je pilový list zovretý alebo prerušíte prácu, vypnite pílu a podržte ju pokojne v materiáli až do zastavenia pilového listu. Nikdy neskúšajte odstrániť pílu z obročku alebo ju potiahnuť späť, pokiaľ sa pilový list pohybuje, inak môže nastať spätný ráz. Zistíte a odstránite príčinu zovretia pilového listu.
- c) Keď pílu, ktorá je uviaznutá v obročku, chcete znova spustiť, vycentrujte pilový list v štrbine píly a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaháknuté v obročku. Ak sa pilový list zahákne, môže sa pohnúť von z píly alebo spôsobiť spätný ráz, keď sa píla znova spustí.
- d) Veľké dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu v dôsledku zovretého pilového listu. Veľké dosky sa môžu v dôsledku vašej vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky sa musia na obidvoch stranách podoprieť, a síce ako v blízkosti štrbiny píly, tak aj na hrane.
- e) Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy. Pilové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubmi spôsobia v dôsledku príliš úzkej štrbiny píly zvýšené trenie, zovretie pilového listu a spätný ráz.
- f) Pred pílením pevne vyťahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu. Keď počas pílenia zmeníte nastavenia, môže sa pilový list zovrieť a nastane spätný ráz.
- g) Buďte zvlášť opatrní pri pílení v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach. Ponáraný pilový list sa môže pri pílení zablokovat v skrytých objektoch a spôsobiť spätný ráz.

## FUNKCIA SPODNÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt zatvára bez-

chybne. Pílu nepoužívajte, keď spodný ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a ihneď sa nezatvára. Spodný ochranný kryt nikdy neupínajte ani neupevňujte v otvorenej polohe. Ak by mala píla neúmyselne spadnúť na zem, spodný ochranný kryt sa môže prehnúť. Ochranný kryt otvorte pomocou vratnej páky a uistite sa, že sa voľne pohybuje a že pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu sa nedotýka ani pilového listu ani iných dielov.

- b) Skontrolujte funkciu pružín pre spodný ochranný kryt. Pred použitím vykonajte na píle údržbu, keď spodný ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne. Poškodené diely, lepkavé usadeniny alebo nahromadenia triesok spôsobujú oneskorenú prácu spodného ochranného krytu.
- c) Spodný ochranný kryt otvorte rukou iba pri zvláštnych rezoch, ako napr. „ponorné a uhlové rezy“. Otvorte spodný ochranný kryt s vratnou pákou a túto pustite, hneď ako sa pilový list ponorí do obročku. Pri všetkých ostatných prácach na píle by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) Neodkladajte pílu na pracovný stôl alebo na podlahu bez toho, aby spodný ochranný kryt zakrýval pilový list. Nechránený, dobiehajúci pilový list pohybuje pílu proti smeru rezania a píli, čo mu stojí v ceste. Zohľadnite pritom čas dobehu pilového listu.

## Bezpečnostné predpisy pre pilový list

Tieto informácie k pilovému listu sú v zhode s normou DIN EN 847-1:2017.



Nástroj smú používať iba vyškolené a skúsené osoby, ktoré zvládajú manipuláciu s nástrojmi.

## Bezpečná práca

- Maximálne otáčky uvedené na nástroji sa nesmú prekročiť. Pokiaľ je uvedený, musí sa dodržať rozsah otáčok.
- Pílové kotúče s trhlinami sa musia vyradiť (oprava nie je dovolená).
- Nástroje s viditeľnými trhlinami sa nesmú používať.
- Nástroje sa musia pravidelne čistiť.
- Časti nástroja zo zliatin ľahkých kovov sa smú vyčistiť, napr. od živice, pomocou rozpúšťadiel, ktoré neobmedzujú mechanické vlastnosti týchto materiálov.
- Nástroje a telesá nástrojov musia byť tak prispôsobené, aby sa počas prevádzky nemohli uvoľniť. Dodržiavajte pokyny k montáži.

Utiahnite napínaciu skrutku, pomocou ktorej je upevnený pílový list, pomocou priloženého kľúča s vnútorným šesťhranom.

- Nadstavenie kľúča alebo dotiahnutie pomocou úderov kladiva nie je dovolené.
- Upínacie plochy na pílovom liste sa musia vyčistiť od nečistôt, mastnoty, oleja a vody.
- Používajte originálne náhradné diely od výrobcu, takto je možné zaručiť bezpečné použitie, pozri kapitolu „Náhradné diely/príslušenstvo“.
- Údržbárske práce a zmeny na pílových kotúčoch by mal vykonávať iba odborník, t. j. osoba s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktorej sú známe požiadavky na konštrukciu a úpravu a vyzná sa v potrebných bezpečnostných stupňoch.

## Čistenie

- Na pílovom liste odstráňte nečistoty, ako napr. živicu, iba pomocou rozpúšťadiel, ktoré neovplyvňujú mechanické vlastnosti pílového listu.
- Zoživičatené povrchy sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!

Alternatívne môžete použiť špeciálny čistič (rozpušťač živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.

## Údržba

- Po každom použití skontrolujte pílový list vzhľadom na viditeľné nedostatky a tupý, skrivený alebo inak poškodený pílový list vymeňte.
- Údržbárske práce na pílových listoch, ako napr. oprava alebo dobrúsenie by mal vykonávať odborník.

## Skladovanie

Pílový list uschovajte na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

## Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserom

- Pozor: Nepozeraajte sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Označenie sa nachádza vpredu na pevnom ochrannom kryte (14) a výstražné upozornenie sa nachádza na kryte prístroja medzi pevným ochranným krytom (14) a držadlom (3). Pozri obrázok **F**, položka 32

## Obsluha

### **B** Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (29) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (28) na akumulátore (29) a vytiahnite akumulátor (29).
2. Pri vkladaní akumulátora (29) posuňte akumulátor (29) pozdĺž vodiacej koľajničky (20) do prístroja. Početne zapadne.

## B Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (30) na akumulátore (29) signalizuje stav nabitia. Stlačte tlačidlo (31) na akumulátore (29). Stav nabitia je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek.

**červená-žltá-zelená =>**

Akumulátor je plne nabitý

**červená-žltá =>**

Akumulátor je nabitý cca na polovicu

**červená =>** Akumulátor sa musí nabíť

## B Nabíjanie akumulátora



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Akumulátor (29) nabíťte vtedy, keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.

1. Vyberte akumulátor (29) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (29) do nabíjacej šachty nabíjačky (27).
3. Pripojte nabíjačku (27) do zásuvky.
4. Po úspešnom nabíjaní svieti trvalo zelené svetlo. Odpojte teraz nabíjačku (27) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (29) z nabíjačky (27).

## A Kontrola funkcie ochranného krytu

- Vytiahnite vratnú páku (19) ochranného krytu (18) až na doraz.



Ochranný kryt (18) sa nesmie zovrieť a pri pustení vratnej páky (19) musí automaticky skočiť späť do východiskovej polohy.



Ak je funkcia ochranného krytu chybná, prístroj neuvádzajte do prevádzky, ale kontaktujte naše servisné centrum.

## C Montáž/výmena pílového listu



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.

1. Na stupnici hĺbky rezu (4) nastavte 0 mm a zaareťte fixačnú skrutku (6).

### Demontáž pílového listu

2. Ochranný kryt (18) otočte pomocou vratnej páky (19) späť a odložte prístroj na rovnú plochu.
3. Stlačte a podržte aretáciu vretena (22).
4. Uvoľnite skrutku (15) pomocou inbusového kľúča (5).
5. Odoberte skrutku (15), podložku a prírubu (16).
6. Zdvihnite prístroj, zachyťte ochranný kryt (18) a vyberte pílový list (17) opatrne nadol z pevného ochranného krytu (14).

### Montáž pílového listu

2. Otočte ochranný kryt (18) s vratnou pákou (19) späť a nasadte pílový list (17) zdola do pevného ochranného krytu (14) na vreteno.



**Označený smer chodu na pílovom liste (17) sa musí zhodovať s označeným smerom chodu na pevnom ochrannom kryte (14).**

3. Nasadte prírubu (16) a podložku na pílový list (17).
4. Stlačte aretáciu vretena (22) a upevnite pílový list (17) pomocou skrutky (15). Použite inbusový kľúč (5).



Uistite sa, že pílový list je vhodný pre otáčky nástroja.

## D Pripojenie odsávania prachu

Schválené odsávanie prachu a triesok pripojte priamo alebo pomocou adaptéra (10) na vyhadzovanie triesok (21).

**i** Pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, treba prístroj pripojiť na vhodné, odskúšané odsávacie zariadenie prachovej triedy M.

## E Montáž rovnobežného dorazu

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (26) na uchytenie paralelného dorazu (25) a vložte paralelný doraz (11) do uchytenia paralelného dorazu (25).
2. Na základe stupnice (12) nastavte na paralelnom doraze (11) a vybraniach v základnej doske (7) želanú šírku rezu.
  - pravé vybranie: pre nastavenie uhla rezu 0°
  - ľavé vybranie: pre nastavenie uhla rezu 45°
3. Krídlové skrutky (26) uchytenia paralelného dorazu (25) pevne utiahnite.

## Vypnutie pri preťažení

Ak hrozí, že sa prístroj poškodí, vypne sa automaticky.

## A Nastavenie uhla rezu

Uhol rezu môžete určiť pomocou stupnice uhla rezu (23).

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (24) predvoľby uhla rezu.
2. Nastavte želaný uhol na stupnici uhla rezu (23).
3. Krídlovú skrutku (24) znova pevne utiahnite.

**i** Počas uhlového rezania držte prístroj pevne obidvoma rukami, aby ste si ponechali lepšiu kontrolu nad prístrojom.

## A Nastavenie hĺbky rezu

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (6).
2. Nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu (4).

**i** Pre čistý rez hĺbku rezu zvoľte cca 3 mm väčšiu ako hrúbka materiálu.

3. Fixačnú skrutku (6) znova pevne utiahnite.

## A Zapnutie/vypnutie lasera

### Zapnutie lasera

- Stlačte vypínač zap/vyp (9).

### Vypnutie lasera

- Stlačte vypínač zap/vyp (9).

## A Pracovné pokyny


### Pravouhlé pílenie

- Stroj držte pevne obidvoma rukami, jednou rukou za držadlo (3) a druhou rukou za prídavné držadlo (8).
- Zapnite prístroj, pozri „Zapnutie/vypnutie“
- Nasadíte prístroj s prednou časťou základnej dosky (7) na obrobok.
- Pilíte miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

### Šikmé rezy do 45°

- Nastavte požadovaný uhol rezu, ako je opísané v kapitole „Nastavenie uhla rezu“.
- Stroj držte pevne obidvoma rukami, jednou rukou za držadlo (3) a druhou rukou za prídavné držadlo (8).
- Zapnite prístroj, pozri „Zapnutie/vypnutie“
- Nasadíte prístroj s prednou časťou základnej dosky (7) na obrobok.


- Píľte miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

 Bočný posun počas rezu môže viesť k zovretiu pílového listu a tým k spätnému rázu.

## **A** Zapnutie/vypnutie

### Zapnutie:


1. Zatlačte blokovanie zapnutia (1) doprava alebo doľava na držadle (3).
2. Stlačte vypínač zap/vyp (2).

 Potom, čo sa stroj rozbehne, môžete blokovanie zapnutia (1) znova pustiť.

### Vypnutie:

1. Pustíte vypínač zap/vyp (2).


## Čistenie a údržba

 Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

 Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Pravidelne vykonávajúajte nasledovné čistiace práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

## Čistenie

 **Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!**

- Vetráciu štrbinu, kryt motora, ochranné kryty a držadlá prístroja udržiavajte čisté.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

- Vyčistite ťažko prístupné miesta so stlačeným vzduchom. Noste pritom ochranné okuliare.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Uskladnenie

- Prístroj uschovávajújte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Teplota ložiska pre akumulátor činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Prístroj uschovajte v dodanom úložnom kufríku (13).

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.




Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte

tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
  - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
  - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

 Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor netvárajte.

## Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 71).

Pílový list,  
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm ..... 13800415

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy.

V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v rámci troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne chyba materiálu alebo výroby, produkt – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásit. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smeríc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pílový list) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 436780\_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a

problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

**IAN 436780\_2304**

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>72</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>72</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>73</b>
Lieferumfang.....	73
Übersicht .....	73
Funktionsbeschreibung .....	73
<b>Technische Daten</b> .....	<b>73</b>
Ladezeiten .....	74
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>75</b>
Symbole und Bildzeichen .....	75
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	76
Ergänzende Anweisungen.....	79
Restrisiken .....	80
Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	80
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen .....	81
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt... ..	82
Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser .....	84
<b>Bedienung</b> .....	<b>84</b>
Akku entnehmen/einsetzen .....	84
Ladezustand des Akkus prüfen .....	84
Akku aufladen .....	84
Funktion der Schutzhaube prüfen .....	84
Sägeblatt montieren/wechseln.....	84
Staubabsaugung anschließen .....	85
Parallelanschlag montieren.....	85
Überlast-Abschaltung .....	85
Schnittwinkel einstellen .....	85
Schnittiefe einstellen .....	86
Laser ein-/ausschalten .....	86
Arbeitshinweise .....	86
Ein-/Ausschalten .....	86
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>86</b>
Reinigung.....	87
Wartung .....	87
<b>Lagerung</b> .....	<b>87</b>
<b>Entsorgung/ Umweltschutz</b> .....	<b>87</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>88</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>88</b>

<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>90</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>90</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>90</b>
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>96</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>97</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Handkreissäge mit zuschaltbarem Laser ist zum Sägen in Holz, Kunststoff oder Leichtbaustoffe (z. B. Gipsplatten) geeignet. Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.

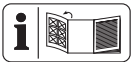
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.



Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Handkreissäge
- Parallelanschlag
- Sägeblatt Ø 150 mm (vormontiert)
- Innensechskantschlüssel (im Gerät verstaut)
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- Koffer
- Betriebsanleitung



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



- 1 Einschaltperre
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Schnitttiefenskala
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Feststellschraube (Schnitttiefenskala)

- 7 Grundplatte
- 8 Zusatzhandgriff
- 9 Ein-/Ausschalter (Laser)
- 10 Adapter (Spanabsaugung)
- 11 Parallelanschlag
- 12 Skala (Parallelanschlag)
- 13 Koffer
- 14 feststehende Schutzhaube
- 15 Schraube
- 16 Flansch
- 17 Sägeblatt
- 18 Schutzhaube
- 19 Rückziehhebel (Schutzhaube)
- 20 Führungsschiene
- 21 Spanauswurf
- 22 Spindelarreterung
- 23 Schnittwinkelskala
- 24 Flügelschrauben (Schnittwinkelskala)
- 25 Parallelanschlagaufnahme
- 26 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 27 Ladegerät
- 28 Entriegelungstaste (Akku)
- 29 Akku
- 30 Ladezustandsanzeige
- 31 Taste
- F 32 Laser-Labels

## Funktionsbeschreibung

Die Akku-Handkreissäge besitzt einen Überlastungsschutz, eine Spindelarreterung und ein Laser.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Beschreibung.

## Technische Daten

**Akku-Handkreissäge..... PHKSA 20-Li B3**  
 Motorspannung U ..... 20 V==  
 zulässiger Akku-Typ ..... Li-Ion  
 Leerlaufdrehzahl n<sub>0</sub> ..... 3800 min<sup>-1</sup>  
 Gewicht (ohne Akku) ..... 2,2 kg

Gewicht (nur Zubehör)..... 1,7 kg  
 Max. Schnitttiefe  
 bei 0° ..... ca. 48 mm  
 bei 45° ..... ca. 36 mm  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 82,5 dB;  $K_{pA} = 3$  dB  
 Schallleistungspegel  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 93,5 dB;  $K_{WA} = 3$  dB  
 Vibration ( $a_h$ ) Sägen in Holz  
 Handgriff ..... 0,848 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Zusatzhandgriff.. 1,637 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Temperatur ..... max. 50 °C  
 Ladevorgang ..... 4 - 40 °C  
 Betrieb..... -20 - 50 °C  
 Lagerung ..... 0 - 45 °C  
 bei der Verwendung mit Smart Akkus  
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)  
 Arbeitsfrequenz/  
 Frequenzband ..... 2400 - 2483,5 MHz  
 max. Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm  
 Laser  
 Laserklasse ..... 2  
 Wellenlänge Laser  $\lambda$  ..... 650 nm  
 Leistung Laser P max. .... < 1 mW

**Sägeblatt .....PSB 24 Z**  
 Abmessungen .. Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm  
 Zahnstärke/Schnittstärke ..... 1,8 mm  
 Größe der Bohrung ..... Ø 16 mm  
 Anzahl der Zähne ..... 24 Zähne  
 Leerlaufdrehzahl, n max. .... 9000 min<sup>-1</sup>

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.  
 Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



**Warnung:** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.  
 Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3  
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

## Sicherheitshinweise

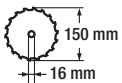
Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

## Symbole und Bildzeichen

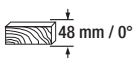
### Bildzeichen auf dem Gerät:



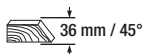
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Durchmesser des Sägeblatts  
Größe der Bohrung  
des Sägeblatts



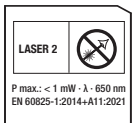
Max. Schnitttiefe bei  
0°: ca. 48 mm



Max. Schnitttiefe bei  
45°: ca. 36 mm



Drehrichtung Sägeblatt



Achtung! - Laserstrahlung.  
Nicht in den Strahl  
blicken. Laser Klasse 2



Das Gerät ist Teil des  
X 20 V Team von Parkside



Elektrogeräte gehören nicht in den  
Hausmüll.

### Zusätzliche Bildzeichen auf dem Sägeblatt:



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



für Holz geeignet



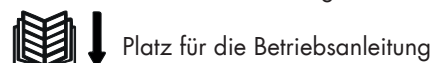
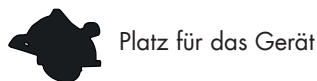
für PVC-Kunststoffe geeignet



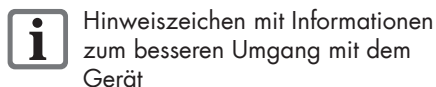
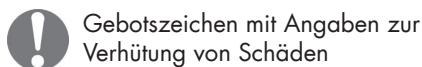
Verwenden Sie keine beschädigten  
Sägeblätter



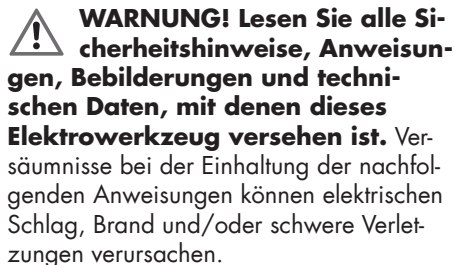
### Bildzeichen im und auf dem Koffer:



### Symbole in der Anleitung:



### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

**und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind**

**oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung,

Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

**5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Aus tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**6) Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akku sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

**Ergänzende Anweisungen**

- a) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- b) **Wählen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend des zu sägenden Werkstoffes aus.** Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen. Die Säge darf ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen eingesetzt werden
- c) **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl ihres Geräts entspricht oder höher ist.**
- d) **Verwenden Sie nur Sägeblätter**


mit 150 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.

- e) Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- f) Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- g) Beachten Sie die maximale Schnitttiefe (siehe technische Daten).
- h) Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.
- i) Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!
- j) Verwenden Sie kein Zubehör (siehe Kapitel „Ersatzteile/ Zubehör“) welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.  
Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

 Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder


passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



**Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Sicherheitshinweise für alle Sägen

### SÄGEVERFAHREN

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig,



das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

### RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine

unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.

- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motor kraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

#### FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZHAUBE

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort

schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhelb und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhelb und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblattes.

#### Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

Diese Informationen zum Sägeblatt sind in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 847-1:2017.



Das Werkzeug darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

## Sicheres Arbeiten

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeugteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spanflächen am Sägeblatt müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, so kann ein sicherer Einsatz gewährleistet werden, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen

an Kreissägeblätter sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

## Reinigung

- Beseitigen Sie Verschmutzungen, wie z. B. Harz, am Sägeblatt, nur mit Lösungsmitteln, die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Sägeblatt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.
- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.

## Lagerung

Bewahren Sie das Sägeblatt an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken; Laserklasse 2
- Die Kennzeichnung befindet sich vorne auf der feststehenden Schutzhaube (14) und der Warnhinweis befindet sich am Gerätegehäuse, zwischen der feststehenden Schutzhaube (14) und dem Handgriff (3). Siehe Bild **F**, Position 32.

## Bedienung

### B Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (29) aus dem Gerät drücken Sie die Einriegelungstaste (28) am Akku (29) und ziehen den Akku (29) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (29) schieben Sie den Akku (29) entlang der Führungsschiene (20) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

### B Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (30) am Akku (29) signalisiert den Ladezustand.

Drücken Sie die Taste (31) am Akku (29). Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen  
**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen  
**rot** => Akku muss geladen werden

### B Akku aufladen

- i** Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- i** Laden Sie den Akku (29) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (29) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (29) in den Ladeschacht des Ladegerätes (27).
3. Schließen Sie das Ladegerät (27) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (27) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (29) aus dem Ladegerät (27).

### A Funktion der Schutzhaube prüfen

- Ziehen Sie den Rückziehhelb (19) der Schutzhaube (18) bis zum Anschlag.  
**i** Die Schutzhaube (18) darf nicht klemmen und muss bei Loslassen des Rückziehhelbs (19) automatisch in die Ausgangsposition zurückspringen.

**i** Ist die Funktion der Schutzhaube fehlerhaft, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie unser Service-Center.

### C Sägeblatt montieren/ wechseln

- !** Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

1. Stellen Sie auf der Schnitttiefenskala (4) 0 mm ein und arretieren Sie die Feststellschraube (6).

### Sägeblatt demontieren

2. Schwenken Sie die Schutzhaube (18) mit dem Rückziehebel (19) zurück und stellen Sie das Gerät auf eine gerade Oberfläche ab.
3. Drücken und halten Sie die Spindelarrretierung (22).
4. Lösen Sie die Schraube (15) mit dem Innensechskantschlüssel (5).
5. Nehmen Sie die Schraube (15), die Unterlegscheibe und den Flansch (16) ab.
6. Heben Sie das Gerät an, halten Sie die Schutzhaube (18) zurück und entnehmen Sie das Sägeblatt (17) vorsichtig nach unten aus der feststehenden Schutzhaube (14).

### Sägeblatt montieren

2. Schwenken Sie die Schutzhaube (18) mit dem Rückziehebel (19) zurück und setzen Sie das Sägeblatt (17) von unten in die feststehende Schutzhaube (14) auf die Spindel auf.



**Die markierte Laufrichtung auf dem Sägeblatt (17) muss mit der markierten Laufrichtung auf der feststehenden Schutzhaube (14) übereinstimmen.**

3. Setzen Sie den Flansch (16) und die Unterlegscheibe auf das Sägeblatt (17).
4. Drücken Sie die Spindelarrretierung (22) und befestigen Sie das Sägeblatt (17) mit der Schraube (15). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (5).



Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

## D Staubabsaugung anschließen

Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung direkt oder mit Adapter (10) am Spanauswurf (21) an.



Beim Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung der Staubklasse M anzuschließen.

## E Parallelanschlag montieren

1. Lösen Sie die Flügelschraube (26) für die Parallelanschlagaufnahme (25) und setzen Sie den Parallelanschlag (11) in die Parallelanschlagaufnahme (25) ein.
2. Stellen Sie anhand der Skala (12) auf dem Parallelanschlag (11) und den Aussparungen in der Grundplatte (7) die gewünschte Schnittbreite ein.
  - rechte Aussparung: für die Schnittwinkleinstellung 0°
  - linke Aussparung: für die Schnittwinkleinstellung 45°
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (26) der Parallelanschlagaufnahme (25) fest.

## Überlast-Abschaltung

Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, schaltet es sich automatisch ab.

## A Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala (23) bestimmen.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (24) der Schnittwinkelvorwahl.

2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala (23) ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (24) wieder fest.

**i** Halten Sie das Gerät während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

## A Schnitttiefe einstellen

1. Lösen Sie die Feststellschraube (6).
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe auf der Schnitttiefenskala (4) ein.

**i** Für einen sauberen Schnitt, wählen Sie eine Schnitttiefe die ca. 3 mm größer ist als die Materialstärke wählen.

3. Ziehen Sie die Feststellschraube (6) wieder fest.

## A Laser ein-/ausschalten

### Laser einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

### Laser ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

## A Arbeitshinweise

### Rechtwinkeliges Sägen

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (3) und die zweite am Zusatzhandgriff (8).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Grundplatte (7) auf das Werkstück auf.
- Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

### Gehrungsschnitte bis 45°

- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel wie im Kapitel „Schnittwinkel einstellen“ beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (3) und die zweite am Zusatzhandgriff (8).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Grundplatte (7) auf das Werkstück auf.
- Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

**i** Ein seitliches Verschieben während des Schnitts kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zu einem Rückschlag führen.

## A Ein-/Ausschalten

### Einschalten:

1. Drücken Sie die Einschaltsperr (1) rechts oder links am Handgriff (3).
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (2).

**i** Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperr (1) wieder loslassen.

### Ausschalten:

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

## Reinigung und Wartung

**!** Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse, Schutzhauben und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie schwer zugänglich Bereiche mit Druckluft. Tragen Sie dabei eine Schutzbrille.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör im mitgelieferten Koffer (13) auf.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Ersatzteile/Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 90).

Sägeblatt,  
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm..13800415

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.



Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten

und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 436780\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 436780\_2304**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 436780\_2304**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 436780\_2304**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)





## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

**Akkus merülőfűrész  
modell PHKSA 20-Li B3**

Sorozatszám

000001 – 160000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: 2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**

**EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**

**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
18.08.2023

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Akumulatorska potopna žaga**  
**model PHKSA 20-Li B3**  
Serijska številka  
000001 – 160000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**2014/53/EU**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
18.08.2023

Christian Frank  
Dokumentacija

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**Aku ponorná pila**  
**konstrukční řady PHKSA 20-Li B3**

Pořadové číslo  
000001 – 160000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
18.08.2023

Christian Frank  
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

SK

**Preklad originálneho  
prehlásenia o zhode CE**

Týmto potvrdzujeme, že  
**Aku ponorná píla**  
**konštrukčnej rady PHKSA 20-Li B3**  
Poradové číslo  
000001 – 160000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i  
národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
18.08.2023



Christian Frank  
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-Handkreissäge**

**Modell PHKSA 20-Li B3**

Seriennummer 000001 – 160000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
18.08.2023



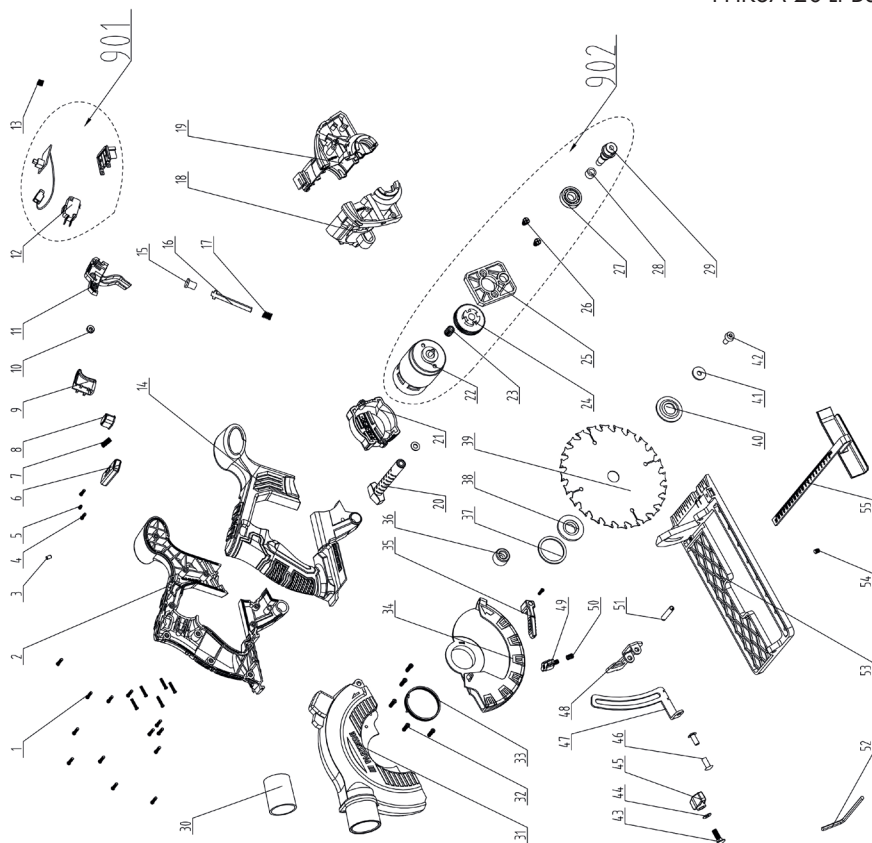
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



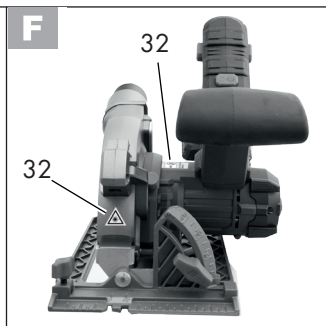
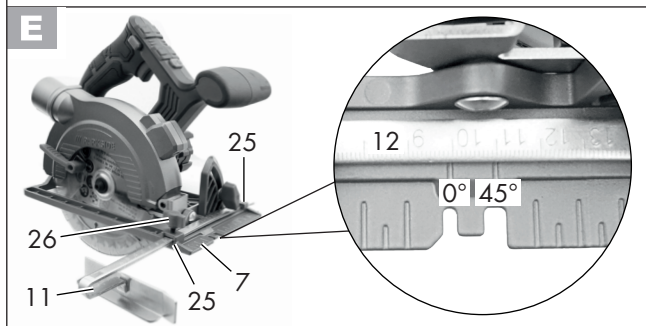
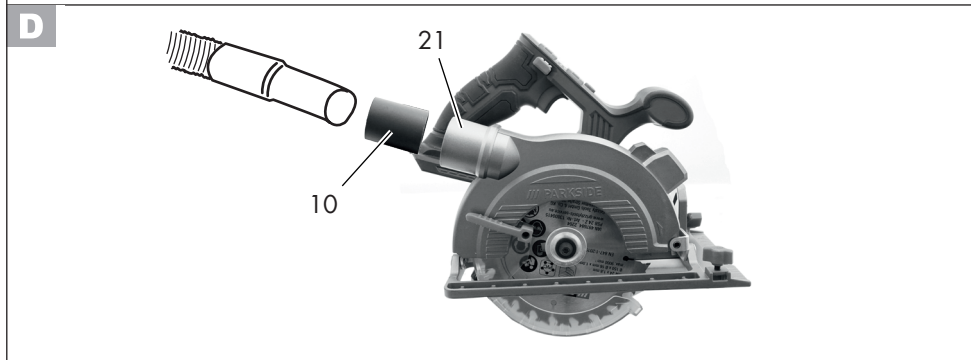
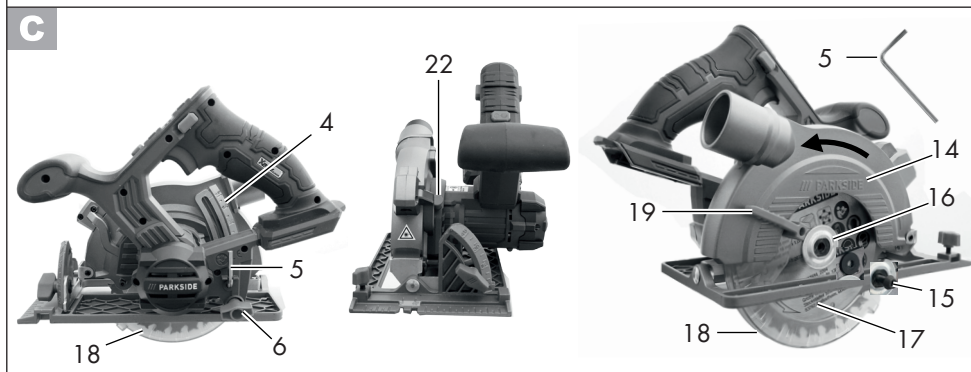
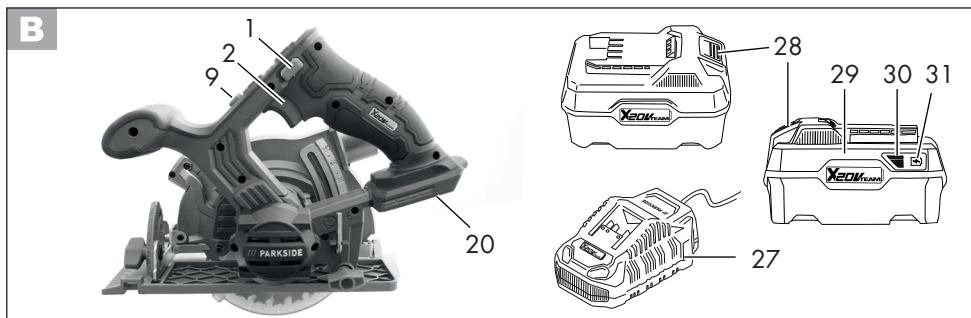
**Explosionszeichnung • Exploded Drawing  
 Vue éclatée • Explosietekening  
 Plano de explosión • Disegno esploso  
 Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov  
 Robbantott ábra • Rysunki eksplozyjne  
 Explosionstegning**

PHKSA 20-Li B3



informativ · informative · informatif · informatief · informativo · informační  
 informatívny · informatív · pouczający

20230720\_rev02\_ks





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

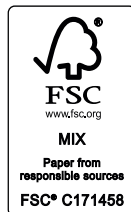
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 07/2023

Ident.-No.: 74211803072023-4

---



IAN 436780\_2304

